

Document: EB 2012/105/R.40/Rev.1  
Agenda: 12(h)  
Date: 3 April 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

القوائم المالية الموحدة للصندوق  
حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011  
بما في ذلك تقرير تصديق الإدارة على فعالية  
الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Ruth Farrant**

المراقب المالي

ومدير شعبة المراقب والخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2281

البريد الإلكتروني: [r.farrant@ifad.org](mailto:r.farrant@ifad.org)

**Conrad Lesa**

مدير المحاسبة والإبلاغ المالي

شعبة المراقب والخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2181

البريد الإلكتروني: [c.lesa@ifad.org](mailto:c.lesa@ifad.org)

**Allegra Saitto**

الموظفة المسؤولة عن الحسابات/مديرة المساهمات

شعبة المراقب والخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2405

البريد الإلكتروني: [a.saitto@ifad.org](mailto:a.saitto@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة بعد المائة

روما، 3-4 أبريل/نيسان 2012

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على القرار التالي:

"وفقاً للبند 6 من المادة 12 من اللوائح المالية للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، نظر المجلس التنفيذي في القوائم المالية الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 وفي تقرير المراجع الخارجي بشأنها، ووافق على تقديم هذه الوثائق إلى الدورة السادسة والثلاثين لمجلس المحافظين في فبراير/شباط 2013 لإقرارها".

## القوائم المالية الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

- 1- المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في قوائم الصندوق المالية الموحدة المرفقة (الذيول من ألف إلى كاف)، من أجل عرضها على مجلس المحافظين لإقرارها.
- 2- ووفقاً للبند 11 من المادة 6 من اتفاقية إنشاء الصندوق، ستدرج هذه القوائم في التقرير السنوي للصندوق لعام 2011. وكما كان عليه الحال في الأعوام السابقة، سوف تدرج مذكرة تفيد بأن المجلس التنفيذي قد أحال هذه القوائم إلى مجلس المحافظين مع التوصية بإقرارها.
- 3- ومن المقرر أن تستعرض لجنة مراجعة الحسابات بالتفصيل، في اجتماعها الذي سيعقد في مارس/آذار 2012، القوائم المالية الموحدة لعام 2011. وسيقدم رئيس اللجنة إلى المجلس التنفيذي، في دورته الخامسة بعد المائة، تقريراً رسمياً يتضمن ما خلصت إليه اللجنة بشأن تلك القوائم.

## ألف - تعليق الإدارة

- 4- يوفر هذا القسم إيضاحاً للقوائم المالية في سياق الاتجاه الاستراتيجي والتشغيلي الحالي للصندوق ومبادراته والبيئة المالية الخارجية. والغرض من ذلك هو مساعدة القارئ على تفسير القوائم المالية وبلورة فهم كامل للوضع المالي للصندوق.

### البيئة المالية الخارجية

- 5- وعلى وجه الإجمال، طرأ ارتفاع طفيف في المتوسط على الأسعار المرجعية المصرفية والسوقية بعملات وحدات حقوق السحب الخاصة في عام 2011 مقارنة بعام 2010. وانخفضت معظم عائدات السندات الحكومية وعائدات الشركات خلال عام 2011 مما أثر إيجابياً على عائد الاستثمار لهذه الفترة. وأثر ذلك على الدخل وتقييم قائمة موازنة الأصول والخصوم الطويلة الأجل المعلنة بالقيمة العادلة أو بصافي القيمة الحالية.

- لم يكن للآزمة الائتمانية السيادية التي طالت أساساً بعض البلدان الأوروبية في عام 2011 إلا أثر غير مباشر على الصندوق نتيجة لزيادة عائدات سندات حكومية معينة. ولم يكن لتدني قيمة الأوراق المالية إلا أثر مباشر ضئيل على الصندوق، وساعد ارتفاع جودة حيازات

الصندوق من الأوراق المالية على حماية قيمة حافظته بشكل عام. وتمثل إيرادات الاستثمار التي بلغت 110.8 مليون دولار أمريكي خلال العام معدل عائد نسبته 3.45 في المائة، وهي نسبة تزيد عن مستوى العائد 3.26 في المائة الذي تحقق في عام 2010. ويحتفظ الصندوق في الأغلب باستثماراته في شكل سندات حكومية تقيم بأسعار السوق، وقد أدى انخفاض العائدات إلى ارتفاع القيم السوقية.

- ارتفعت قليلاً أيضاً إيرادات فوائد القروض بالنظر إلى أن سعر الفائدة المرجعي المستخدم في الصندوق (وهو الأساس الذي تستند إليه الفوائد المفروضة على القروض المقدمة بشروط إقراض عادية ومتوسطة) هو المتوسط المرجح لأسعار عملات حقوق السحب الخاصة في الأجل القصير، التي كانت في عام 2011 أعلى مما كانت عليه في عام 2010. ويبين الجدول 1 أسعار الفائدة المحصلة مقارنة بأسعار الفائدة السائدة.

الجدول 1

2010			2011			
عادية	متوسطة	تيسيرية للاغاية	عادية	متوسطة	تيسيرية للاغاية	
%0.92	%0.46	%0.75	1.065	%0.53	%0.75	سعر الفائدة في النصف الأول من السنة
%1.1	%0.55	%0.75	%1.30	%0.65	%0.75	سعر الفائدة في النصف الثاني من السنة
50.7 مليون دولار أمريكي			55.0 مليون دولار أمريكي			إيرادات الفوائد

- ترتبط القيمة العادلة (صافي القيمة الحالية) للأصول والخصوم الطويلة الأجل أساساً بالقروض المستحقة السداد (92.8 في المائة منها بشروط تيسيرية للاغاية) والمنح غير المصروفة والمساهمات المستحقة القبض. ويستند سعر الخصم المطبق إلى أسعار السوق، وكان في المتوسط أقل قليلاً في عام 2011. وبالتالي فقد كان تخفيض القيمة الاسمية (تسوية القيمة العادلة) للقروض والأصول الأخرى، مثل المساهمات المستحقة القبض، أكثر مقارنة بعام 2010، وهو ما أفضى إلى تحركات سلبية صافية في صافي القيمة الحالية خلال العام (المذكورة 25).

- ويرجع الانخفاض في خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة من 56.2 مليون دولار أمريكي إلى 51.8 مليون دولار أمريكي بأكمله تقريباً إلى تبني افتراضات جديدة في طلبات الحصول على التغطية الطبية نتيجة لدراسة مشتركة أجريت بين الوكالات الثلاث من وكالات الأمم المتحدة التي تتخذ من روما مقراً لها (المذكورة 21).

6- ارتفعت قيمة عملة الإبلاغ في الصندوق، وهي الدولار الأمريكي، مقابل عملات حقوق السحب الخاصة في عام 2011 مع ضعف بسيط فيها مع اقتراب السنة من نهايتها. وأثر ذلك على نتائج السنة من ناحيتين: (1) ارتفاع نفقات بنود الصرف المبلغ عنها المتكبدة في الغالب باليورو، مثل تكاليف الموظفين (التي يرتبط معظمها باليورو)؛ (2) الخسائر الإجمالية المتكبدة في أسعار الصرف من خلال احتساب أرصدة الأصول

والخصوم من عملات حقوق السحب الخاصة بالدولار الأمريكي حتى نهاية العام (يتمتع الصندوق بوضع إيجابي من حيث أصوله الصافية المعينة بغير الدولار الأمريكي نظراً لأن فئات الأصول الرئيسية، وهي القروض المستحقة وحافطة الاستثمارات، معينة بخليط عملات حقوق السحب الخاصة أو متوائمة معها). وكان الأثر العام سلبياً بما قدره 64.5 مليون دولار أمريكي للصندوق وحده.

### الأنشطة التشغيلية في الصندوق

7- حصل الصندوق على الموارد والولاية التي تمكنه من تسريع وتيرة الاستثمار العالمي في النهوض بأحوال أصحاب الحيازات الصغيرة بعد موافقة مجلس محافظي الصندوق على قرار التجديد الثامن للموارد. ونتيجة لارتفاع مستوى التزامات القروض والمنح الجديدة بنسبة 50 في المائة في الفترة 2010-2012، ازدادت أنشطة الصندوق زيادة كبيرة من حيث الحجم في 2011. وازدادت القروض والمنح التي وافق عليها الصندوق ووصلت إلى مستوى قياسي بلغ 987.2 مليون دولار أمريكي، أي بزيادة نسبتها 15 في المائة مقارنة بعام 2010. ويتجسد أثر الحجم المتزايد للأنشطة التشغيلية في البنود المبينة في الجدول 2، وهي بنود ترتبط ارتباطاً مباشراً بالأرقام المأخوذة من القوائم المالية.

### الجدول 2

### تدفقات وأرصدة القروض والمنح

(بملايين الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
645.5	720.8	القروض المعتمدة
5 536.1	5 804.8	القروض المستحقة
78.5	93.8	المنح غير المصروفة
457.6	549.7	المبالغ المصروفة من القروض
39.4	76.3	المبالغ المصروفة من منح إطار القدرة على تحمل الديون
39.9	42.2	المبالغ المصروفة من المنح
219.7	287.0	مدفوعات أصول القروض

8- استمرت الزيادة في برنامج العمل الذي يشرف عليه الصندوق إشرافاً مباشراً في إحداث أثر في التكاليف الإجمالية مما أدى إلى زيادة متواضعة على مدى الفترة السابقة في الأتعاب الاستشارية بالإضافة إلى تكاليف إنشاء وصيانة المكاتب القطرية في الصندوق.

9- وتسير إدارة المكاتب القطرية من خلال اتفاقات خدمية تبرم أساساً مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي. وجرى احتواء تكاليف زيادات التوظيف في المكاتب القطرية حيث تطبق عموماً شروط تحديد الأجور المحلية التي تقل كثيراً عن الأجور في المقر الرئيسي للصندوق.

### الأنشطة التمويلية في الصندوق

10- أدى اعتماد قرار التجديد الثامن للموارد في فبراير/شباط 2009 وإعلان نفاذه في نفس السنة إلى إيداع الأغلبية العظمى من وثائق مساهمات التجديد الثامن للموارد في عام 2009. ويتجسد ذلك في الزيادة الكبيرة

التي طرأت على المساهمات فيما بين عامي 2009 و2010 (334 مليون دولار أمريكي) والزيادة الأقل نسبياً فيما بين عامي 2010 و2011 (104 مليون دولار أمريكي).

- 11- أجريت مشاورات التجديد التاسع لموارد الصندوق عام 2011، وتم وضع مستوى مستهدف لها في دورة ديسمبر/كانون الأول 2011 بما يعادل 1.5 مليار دولار أمريكي. وتبلغ المساهمات المستلمة فعلياً في التجديد التاسع لموارد الصندوق ما يعادل 5.65 مليون دولار أمريكي كما هو وارد في الذيل زاي.
- 12- ارتفعت المساهمات قليلاً من مصادر أخرى غير مصادر التجديد في عام 2011 من حيث قيمة النقدية المستلمة. وتشمل المساهمات المحصلة 27.6 مليون دولار أمريكي من الدول الأعضاء من أجل مبادرة تخفيف ديون هايتي. وتم إدراج هذا المبلغ في أرقام الإيرادات المؤجلة، وقدرها 98.5 مليون دولار أمريكي، حيث ستطبق إجراءات تخفيف الديون في الفترات المقبلة.

#### الحالة المالية للصندوق وحده

- 13- بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، كانت حالة السيولة في الصندوق قوية جداً حيث توفرت أصول سائلة كافية لتغطية الاحتياجات المتوقعة من الصرف لمدة تزيد على سنتين. وقيمت لجنة مراجعة الحسابات بالاشتراك مع المجلس التنفيذي في عام 2010 مستوى الاحتياطي العام الذي أنشئ للتقليل من خطر تجاوز الالتزامات لموارد الصندوق وتبين لهما كفايته بمستواه البالغ 95 مليون دولار أمريكي.
- 14- وترصد بدقة الاستدامة المالية للصندوق على الأجل الطويل من خلال نموذج للأصول والخصوم وتقييم من قبل الدول الأعضاء خلال مشاورات تجديد الموارد.

#### باء- شروح محددة لعناوين القوائم المالية

##### قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده (الذيل ألف)

15- أُبديت الملاحظات التالية:

- (أ) انخفضت قيمة الحافطة الموحدة للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ الدائنة والمدينة للاستثمارات، من 3 155.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 إلى 3 114.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (انظر المذكرة 4).
- (ب) زادت قيمة القروض المستحقة بعد استبعاد المبالغ المتراكمة من خسائر استهلاك القروض ومبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون من 4 152.3 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 إلى 4 455.5 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (على أساس القيمة العادلة).
- (ج) زادت المساهمات في الموارد العادية بعد استبعاد الاعتمادات من 6 157.9 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 إلى 6 261.5 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (على أساس القيمة العادلة).

قائمة الدخل الشامل الموحدة وللصندوق وحده (الذيل باء) وقائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده  
(الذيل كاف)

أُبديت الملاحظات التالية: -16

- (أ) بلغ العائد من فوائد القروض ورسوم خدماتها 55 مليون دولار أمريكي عام 2011 بالمقارنة مع 50.7 مليون دولار أمريكي عام 2010. ومع استبعاد الصندوق للفوائد ورسوم الخدمة التي تدفع عن القروض التي تأخر سدادها لمدة تتجاوز 180 يوماً، كان المبلغ 1.6 مليون دولار أمريكي في 2011 (1.9 مليون دولار أمريكي في 2010) (انظر المذكرة 9).
- (ب) بلغ العائد الإجمالي من النقدية والاستثمارات 110.8 مليون دولار أمريكي عام 2011 بالمقارنة مع 85.4 مليون دولار أمريكي عام 2010 على أساس موحد. ووصلت قيمة الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار 3.7 مليون دولار أمريكي عام 2011 بالمقارنة مع 4.4 مليون دولار أمريكي عام 2010 على أساس موحد (انظر المذكرة 24).
- (ج) ويرد تحليل منفصل للمصادر الأساسية لتمويل تكاليف الصندوق وحده في الذيل كاف.
- (د) يشارك الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون منذ عام 1997. وكما يتضح من الذيل "طاء" فقد بلغ مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف أعباء الديون التي وافق عليها المجلس التنفيذي 574.1 مليون دولار أمريكي بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، وبلغت قيمة تخفيف الديون المقدمة حتى ذلك التاريخ نحو 282.7 مليون دولار أمريكي من أصل الدين و97.6 مليون دولار أمريكي من الفوائد.
- (هـ) تظهر النتائج التشغيلية لعام 2011 عجزاً إجمالياً أو خسارة إجمالية شاملة بما يعادل 157 مليون دولار أمريكي. وذلك بعد الأخذ بعين الاعتبار الخسائر غير المتحققة على تحركات سعر صرف العملات والتي تصل إلى 64.5 مليون دولار أمريكي. ويعتبر ذلك خسارة في الدفاتر المحاسبية تتعلق أساساً بإعادة تقييم أرصدة القروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة بعملة الإبلاغ المستخدمة في الصندوق وهي الدولار الأمريكي بتاريخ كشوف الحسابات، ولا يشكل ذلك بأية حال من الأحوال خسارة نقدية أو مالية فعلية أو حتى استنزاف لموارد الصندوق التشغيلية. ومن التعديلات الأخرى في الدفاتر المحاسبية التي أثرت على النتائج التشغيلية تعديل القيمة العادلة لحافضة قروض الصندوق بما يصل إلى 33.7 مليون دولار أمريكي، وهو تعديل كان ضرورياً للامتثال للمعايير الدولية للإبلاغ المالي. كذلك شهد العام قيد الاستعراض ارتفاعاً إجمالياً في كل من النفقات التشغيلية والنفقات الأخرى وذلك أساساً في مجال تكاليف الموظفين وبنفقات إطار القدرة على تحمل الديون والمنح مترافقا مع زيادة متواضعة في إجمالي العوائد.

## القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده	الذيل ألف
قائمة الدخل الشامل الموحدة وللصندوق وحده	الذيل باء
القائمة الموحدة وللصندوق وحده للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها	الذيل باء-1
القائمة الموحدة للتدفقات النقدية	الذيل جيم
مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة	الذيل دال
قائمة المساهمات التكميلية والمتمة والأموال غير المنفقة	الذيل دال-1
قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده	الذيل هاء
<b>تقرير المراجع الخارجي</b>	
<b>تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي</b>	
قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة	الذيل واو
قائمة المساهمات	الذيل زاي
قائمة القروض	الذيل حاء
قائمة المنح للصندوق وحده	الذيل حاء-1
إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده	الذيل حاء-2
موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	الذيل طاء
موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي	الذيل ياء
قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده	الذيل كاف

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة باستخدام رموز المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقة بالقوائم المالية الموحدة (الذيل دال) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.

## قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		الموحدة		الأصول
2010	2011	2010	2011	
219 788	233 725	716 363	390 269	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 4)
2 371 260	2 263 016	2 508 252	2 766 238	الاستثمارات (المذكرة 4)
422 250	295 610	438 775	295 610	السندات الإذنية للجهات المساهمة (المذكرة 5)
328 468	192 549	478 509	381 837	المساهمات المستحقة القبض (المذكرة 5)
(168 448)	(168 548)	(168 448)	(168 548)	مخصصاً منها: الاعتمادات (المذكرة 6)
582 270	319 611	748 836	508 899	صافي المساهمات والسندات الإذنية المستحقة القبض
231 777	275 811	103 096	141 936	مستحقات أخرى (المذكرة 7)
3 458	3 755	3 458	3 755	أصول ثابتة (المذكرة 8)
4 257 358	4 532 672	4 257 358	4 532 672	قروض غير مسددة (المذكرة 9 والذيل حاء)
(24 099)	(23 366)	(24 099)	(23 366)	مخصصاً منها: المخصصات المتراكمة لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(80 937)	(53 768)	(80 937)	(53 768)	مخصصاً منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11 (ب) والذيل طاء)
4 152 322	4 455 538	4 152 322	4 455 538	صافي القروض غير المسددة
<b>7 560 875</b>	<b>7 551 456</b>	<b>8 232 327</b>	<b>8 266 635</b>	<b>مجموع الأصول</b>
الصندوق وحده		الموحدة		الخصوم وحقوق المساهمة
2010	2011	2010	2011	
279 374	287 718	268 594	280 991	الخصوم
78 462	93 846	263 729	315 016	المبالغ المستحقة السداد والخصوم (المذكرة 12)
78 303	98 497	177 342	208 457	المنح غير المصروفة (المذكرة 14)
0	0	383 026	376 273	الإيرادات المؤجلة (المذكرة 13)
<b>436 139</b>	<b>480 061</b>	<b>1 092 691</b>	<b>1 180 737</b>	سلف حساب الأمانة (المذكرة 15)
6 137 537	6 241 199	6 137 537	6 241 199	مجموع الخصوم
20 349	20 349	20 349	20 349	حقوق المساهمة
6 157 886	6 261 548	6 157 886	6 261 548	المساهمات العادية
95 000	95 000	95 000	95 000	الخاصة
871 850	714 847	886 750	729 350	مجموع المساهمات (الذيل زاي)
<b>7 124 736</b>	<b>7 071 395</b>	<b>7 139 636</b>	<b>7 085 898</b>	الاحتياطي العام
<b>7 560 875</b>	<b>7 551 456</b>	<b>8 232 327</b>	<b>8 266 635</b>	الإيرادات المحتفظ بها
				مجموع حقوق المساهمة
				مجموع الخصوم وحقوق المساهمة

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.



## قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
		<b>الإيرادات</b>
50 668	54 964	عائد القروض
85 448	110 838	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
10 035	13 535	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 18)
142 873	133 541	عائد المساهمات (المذكرة 19)
<b>289 024</b>	<b>312 878</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>النفقات التشغيلية (المذكرة 20)</b>
(80 820)	(94 561)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(34 343)	(38 311)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(39 410)	(40 035)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(3 151)	(3 173)	المؤسسات المتعاونة
(4 355)	(3 715)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 24)
<b>(162 092)</b>	<b>(179 795)</b>	<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
(13)	(6 060)	نفقات فرائد القروض
2 187	12 060	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ)) (مصروفات)/إيرادات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 26)
(25 127)	56 445	نفقات المنح (المذكرة 22)
(172 583)	(178 826)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(39 378)	(76 331)	الإهلاك (المذكرة 8)
(615)	(910)	
<b>(397 608)</b>	<b>(373 417)</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(108 584)</b>	<b>(60 539)</b>	<b>نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات قبل التسوية بالقيمة العادلة</b>
28 274	(35 666)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
<b>(80 310)</b>	<b>(96 205)</b>	<b>نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات</b>
		<b>الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى:</b>
(43 342)	(69 150)	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 16)
10 600	7 955	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
<b>(32 742)</b>	<b>(61 195)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى</b>
<b>(113 052)</b>	<b>(157 400)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## قائمة الدخل الشامل للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
<b>الإيرادات</b>		
50 667	54 964	عائد القروض
84 271	97 979	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
14 412	15 283	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 18)
24	1 216	عائد المساهمات (المذكرة 19)
<b>149 374</b>	<b>169 442</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>النفقات التشغيلية (المذكرة 20)</b>		
(77 880)	(90 691)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(32 404)	(35 746)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(34 496)	(36 282)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(2 377)	(2 070)	المؤسسات المتعاونة
(4 288)	(3 616)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>(151 445)</b>	<b>(168 405)</b>	<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
2 187	12 060	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(25 127)	56 445	(مصرفات)/إيرادات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(43 337)	(59 017)	نفقات المنح (المذكرة 22)
(39 378)	(76 331)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(615)	(910)	الإهلاك (المذكرة 8)
<b>(257 715)</b>	<b>(236 158)</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(108 341)</b>	<b>(66 716)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات قبل التسوية بالقيمة العادلة</b>
27 103	(33 726)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
<b>(81 238)</b>	<b>(100 442)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات</b>
<b>الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى:</b>		
(34 728)	(64 516)	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف
10 600	7 955	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
<b>(24 128)</b>	<b>(56 561)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى</b>
<b>(105 366)</b>	<b>(157 003)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة</b>

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

**القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)**

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>999 802</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009</b>
(80 310)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(32 742)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>886 750</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010</b>
(96 205)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(61 195)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>729 350</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>

**القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها للصندوق وحده  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)**

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>977 216</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009</b>
(81 238)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(24 128)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>871 850</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010</b>
(100 442)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(56 561)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>714 847</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>
54 938	52 600	الفوائد الواردة من القروض
71 886	163 193	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
(27 072)	25 465	متفرقات (المدفوعات)/المبالغ المتحصلة
(156 996)	(174 963)	مدفوعات النفقات التشغيلية وغيرها
(39 873)	(42 244)	مصرفات المنح (من الصندوق)
(92 175)	(88 759)	مصرفات المنح (الأموال التكميلية)
(39 378)	(76 331)	مصرفات مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون
(451)	(1)	التحويل إلى النقدية المقيدة
<b>(229 121)</b>	<b>(141 040)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتولدة عن أنشطة العمليات</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
(457 577)	(549 682)	المبالغ المصروفة من القروض
219 708	234 996	مدفوعات سداد أصل القروض
0	(424 329)	استثمارات جديدة محتفظ بها حتى أجل الاستحقاق
74 880	57 509	مبالغ مقبوضة من (مدفوعة إلى) الاستثمارات
<b>(162 989)</b>	<b>(681 506)</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
320 493	356 319	مقبوضات لمساهمات التجديد
383 013	(13)	مقبوضات لسلف حساب الأمانة
<b>703 506</b>	<b>356 306</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية</b>
<b>8 892</b>	<b>(16 964)</b>	<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والمعادلات النقدية</b>
<b>320 288</b>	<b>(483 204)</b>	<b>صافي الزيادة/(النقص) في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
2 504 972	2 825 260	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
<b>2 825 260</b>	<b>2 342 056</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		<b>المكونة من:</b>
715 856	389 764	النقدية غير المقيدة
2 109 404	1 952 292	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق وحسابات مراقبة المستحقات
<b>2 825 260</b>	<b>2 342 056</b>	<b>النقدية والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## مذكرات ملحقه بالقوائم المالية الموحدة

## المذكرة 1

## وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وياب العضوية في الصندوق مفتوح أمام أي دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذلك الأموال المحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية وذلك في المقام الأول لتمويل المشروعات التي ترمي تحديداً إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية والظروف المعيشية لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف دينامي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإنمائية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وفي شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية.

## المذكرة 2

## موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

ترد أدناه السياسات المحاسبية الرئيسية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. وقد طُبِّقت هذه السياسات باتساق على كل السنوات المعروضة، ما لم يرد ما يشير إلى خلاف ذلك.

## (أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي والطريقة المتبعة في تسجيل الأصول حسب تكلفتها الأصلية باستثناء القروض وبعض المساهمات المطلوبة والالتزامات التي تحسب بالقيمة العادلة وبالتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة احتساب الفوائد الفعلية. وتقدم في القوائم المالية معلومات منفصلة عن الهيئات حيثما اعتُبر ذلك مفيداً للقارئ.

ويتطلب إعداد القوائم المالية بموجب المعايير الدولية للإبلاغ المالي استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحرجة. كما أنه

يستدعي من الإدارة اللجوء إلى أحكام تقديرية في تطبيق السياسات المحاسبية. وتبين المذكرة 3 المجالات التي تنطوي على قدر كبير من الأحكام أو التعقيدات، أو المجالات التي تنتم فيها الافتراضات والتقديرات بالأهمية بالنسبة للقوائم المالية الموحدة.

## (ب) مجال التوحيد

يمثل التمويل في شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا يعد الصندوق حسابات موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالكيانات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرمجية والمواضعية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي؛ ومرفق البيئة العالمية.
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- الحساب الإداري لمبادرة تخفيف ديون هايتي (مبادرة تخفيف ديون هايتي)
- حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)

ولهذه الكيانات صلة مباشرة بالأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير، ولذلك فهي تدرج في القوائم المالية للصندوق بغرض استيفاء تلك القوائم وزيادة وضوحها. واستبعدت كل المعاملات والأرصدة بين هذه الكيانات. وستُعدُّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك بناء على طلب الجهات المانحة.

أما البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، فإن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وبالعكس الهيئات الأخرى التي يستضيفها، هو الذي يعد برنامج عمله الذي يجري اعتماده في اجتماع سنوي للجنة توجيهية تضم الحكومة البلجيكية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية. ويعتبر البرنامج المشترك مكملاً للصندوق الدولي للتنمية الزراعية ويشكل جزءاً من أنشطته الأساسية.

على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة سندات إذنية غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كحقوق مساهمة وكمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وقد سُجّلت المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة، بقيمتها العادلة وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 39، عند المستوى 2 (انظر المذكرة 3).

#### (ب) المخصصات

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء المتأخرة الدفع في ما يلي:

(1) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً، يُحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.

(2) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً أو أكثر، يُحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو المستحقة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) لهذه الدولة العضو المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).

(3) تستخدم حالياً نهاية السنة المالية لتحديد فترتي الأربعة وعشرين شهراً والثمانية وأربعين شهراً.

#### (2) الاحتياطي العام

لا يجوز استخدام الاحتياطي العام إلا لأغراض يرخّص بها مجلس المحافظين، وقد أنشئ هذا الاحتياطي تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف الاحتياطي المذكور إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

ويراجع الاحتياطي العام كل ثلاث سنوات لتقييم مدى كفايته.

#### (3) الإيرادات المحتفظ بها

الكيانات التي يستضيفها الصندوق. لا تشكل هذه الكيانات جزءاً من أنشطة الصندوق الأساسية، ولذلك لا تُدرج في حساباته الموحدة، وهي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، وفرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

#### (ج) احتساب العملات وتحويلها

تُقاس البنود المدرجة في القوائم المالية الموحدة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها الهيئة ("العملة الوظيفية"). وتُعرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي باعتباره العملة الوظيفية والعملة المستخدمة في عرض القوائم المالية في الصندوق.

وتُحوّل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات المعنية، أو باستخدام سعر الصرف المنطبق. وتُدرج الأرباح والخسائر في أسعار الصرف الناجمة عن تصفية مثل هذه المعاملات ومن عمليات تحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف نهاية العام في قائمة الدخل الشامل.

وتُحوّل النتائج والأوضاع المالية للكيانات/الصناديق التي تختلف عملتها الوظيفية عن عملة العرض إلى هذه العملة على النحو التالي:

- تُحوّل الأصول والخصوم والإيرادات والنفقات على أساس سعر الإقفال.
- تُدرج كل فوارق الصرف الناجمة على أنها مكون منفصل من مكونات حقوق المساهمة.

#### (د) قياس الأصول والخصوم المالية

##### • حقوق المساهمة

تضم هذه الحقوق العناصر الثلاثة التالية: (1) المساهمات (حقوق المساهمة)؛ (2) الاحتياطي العام؛ (3) الإيرادات المحتفظ بها.

#### (1) المساهمات (حقوق المساهمة)

(أ) معلومات أساسية عن المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما يحين أجل سدادها، بعملة قابلة للتحويل الحر، باستثناء الأعضاء من الفئة الثالثة الذين كان من المسموح لهم أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً،

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لغزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى صندوق غزة والضفة الغربية بناءً على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تُؤدى المدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

### (3) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين اتخذهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي باعتبار أن تلك المشاركة تشكل عنصراً من عناصر إطاره السياساتي الواسع لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان التي تواجه خطر تحمل متأخرات مستحقة للصندوق في المستقبل بسبب أعباء خدمة ديونها. ويوفر الصندوق وفقاً لهذه المبادرة إعفاءات لتخفيف أعباء الديون عن طريق إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق في عام 1998 حساب أمانة لمبادرة الديون. ويتلقى الحساب المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. ومن المفترض أن يعيد حساب الأمانة تسديد المبالغ المعفاة من خدمة الديون على أساس "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (أي تخفيف الديون عند حلول موعد استحقاق التزامات خدمة الديون) في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

وبوافق المجلس التنفيذي على تخفيف الديون لكل بلد من البلدان بالقيمة الحالية الصافية. وتُدرج القيمة الاسمية التقديرية للمكونات الأساسية لتخفيف الديون في إطار المخصصات المتركمة لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على نفقات مبادرة الديون في قائمة الإيرادات والنفقات. وتخضع الفرضيات التي تقوم عليها هذه التقديرات لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستقيضة.

وتغطي التكلفة ويخفض المخصص المتركم لمبادرة الديون من خلال الإيرادات التي يجري تلقيها من المانحين الخارجيين تبعاً لتوفر تلك الموارد. ويخفض المخصص المتركم لمبادرة الديون عندما يُوقر تخفيف للديون من خلال حساب الأمانة.

تمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف. ولأغراض التشغيلية، لا بد من الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات الخاصة بالصندوق وحده (الذيل واو).

### (هـ) القروض

#### (1) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول أو سارياً لدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفاؤها قبل نفاذ المفعول أو السريان. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض فور توقيعه.

تُعتمد كل قروض الصندوق وتسدّد مدفوعات القروض والفوائد بالعملة التي تحدّدتها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بوحدة حقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين وفقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

(أ) تعفى القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تُعفى القروض المقدمة بشروط متشددة من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (د) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (هـ) لا يُفرض رسم التزام على أي قرض.

#### (2) القروض المقدمة للدول غير الأعضاء

يتم إنشاء مخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعنى والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقاً منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة ولم يتم الصندوق بشطب أي من قروضه.

#### (6) مركز عدم الاستحقاق

يدون عائد القروض على أساس الاستحقاق المحاسبي. ولا تُدرج الفوائد ورسوم خدمة القروض التي يتأخر سداد مبالغ منها لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد إلا بعد تلقيها فعلياً. ويتخذ ما يلزم من تدابير متابعة مع الحكومات المعنية بغية تسوية هذه الالتزامات.

#### (و) الاستثمارات

تشمل حافظة استثمارات الصندوق استثمارات يحتفظ بها للمتاجرة، ومجموعة معينة مختارة من الأوراق المالية يعتمد الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول موعد استحقاقها. ويقيّد الصندوق الاستثمارات التي يحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها على أساس تكلفة الاستهلاك. وتمثل القيمة العادلة القيمة التي يذكرها السوق في تاريخ قائمة الموازنة (القيمة العادلة عند المستوى 1، انظر المذكرة 3) وتُدرج الأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة الناجمة عن الأوراق المالية في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج الأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة الناجمة عن أسعار الصرف في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتُقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة. كما تُقيّد الاستثمارات المشتقة بدايةً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقد من عقود الاستثمارات المشتقة ثم يعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. ومعظم هذه الاستثمارات المشتقة تُستخدم كأدوات تغطية (مع أنها غير مؤهلة لمعاملتها كأدوات تغطية محاسبياً) لذا تدون التغييرات في القيمة العادلة لأي من هذه الوسائل المالية المشتقة فوراً في قائمة الإيرادات والنفقات.

#### (ز) النقدية ومعادلات النقدية

تشمل النقدية ومعادلات النقدية كلاً من النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية.

#### (ح) المساهمات (من غير حقوق المساهمة)

تدوّن المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة

وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2006، مُنح الصندوق الدولي للتنمية الزراعية إمكانية الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة مبادرة الديون في البنك الدولي، بغية المساعدة في تمويل تخفيف الديون المستحقة عند وصول البلدان إلى نقطة الإنجاز. ويُقدّم التمويل بالقيمة الصافية الحالية.

#### (4) قياس القروض

وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 39، تُقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة في اليوم الأول، وفيما بعد تقاس بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتُحسب القيمة العادلة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل قرض على حدة، بالعملة التي سُجل بها القرض، في وقت إقفال القرض (أي عندما يُصرف القرض بالكامل) باستخدام نموذج معين. وتحسب معدلات الخصم بالإشارة إلى منحنى الفوائد المقدر لسنة الإغلاق، بناءً على العملة المكفول بها كل قرض. ولا يعدّل عامل الخصم المطبق مقابل مخاطر الائتمان للبلد بسبب الاحتمالات الضئيلة للغاية بحدوث تأخر عن السداد في حافظة قروض الصندوق. غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل قرض على حدة، حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة. وتندرج تقنية التقييم بالقيمة العادلة ضمن المستوى 2 (انظر المذكرة 3).

#### (5) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يؤدي التأخير في تلقي مدفوعات القروض إلى خسائر في القيمة الحالية بالنسبة للصندوق لأنه لا يفرض أي رسوم أو فوائد إضافية على الفوائد ورسوم القروض المتأخرة. ويستند المخصص إلى الفرق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة الفعلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ إنشاء مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً. كما ينشأ مخصص لنفس أقساط القروض المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المبالغ المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جزء من مجموع الدين المستحق وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهراً،



الزراعية. وتنفذ مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون على مدى زمني ممتد وتسجل مبالغ التمويل كنفقات في قائمة الدخل الشامل في الفترة التي تستوفي فيها شروط صرف الأموال للجهة المتلقية.

#### (ك) سلف إطار حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي

أنشئ حساب الأمانة الإسباني في عام 2010. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، تلقى حساب الأمانة قرضاً بمبلغ 285.5 مليون يورو (383.0 مليون دولار أمريكي) من إسبانيا. واحتسبت هذه الخصوم بالقيمة العادلة عند المستوى 2 (انظر المذكرة 3). وسوف تستخدم هذه الأموال لتقديم قروض إلى الجهات المقترضة من الصندوق وفقاً لإجراءات الصندوق (باستثناء البلدان المشمولة بإطار القدرة على تحمل الديون).

وسوف يوائم حساب الأمانة مدفوعات السداد مع مدفوعات سداد القروض المستلمة من البلدان المقترضة على امتداد 45 سنة وفترة سماح مدتها خمس سنوات. وسوف تسدد لإسبانيا فائدة بسعر الفائدة المتغير لمدة 12 شهراً على معاملات اليورو فيما بين المصارف. وسوف تسدد الفائدة لإسبانيا في 15 يناير/كانون الثاني من كل عام وتحتسب على أساس الاستحقاق.

وسوف تُستثمر السيولة المتاحة في حساب الأمانة وفقاً لسياسة استثمار تكفل السيولة اللازمة لاحتياجات عمليات الصرف وتحقق في الوقت نفسه العائد الكافي المعدل حسب المخاطر.

وسيجري الاحتفاظ بفائض إيرادات الاستثمار في حساب احتياطي للسماح للصندوق بإدارة المخاطر.

وفي حالة ما إذا تبين أن حساب الأمانة الإسباني ليست لديه الموارد الكافية للوفاء بالتزامات السداد، ستوفر إسبانيا أموالاً إضافية.

#### (ل) خطط الموظفين

##### (1) التزامات المعاشات التقاعدية

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها إلى الموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق إزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن

التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجل كإيرادات في الفترة التي تصبح فيها المنحة ذات الصلة نافذة. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرامجية، والموظفين المهنيين المزمالمين، والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها إيرادات مؤجلة وتسجل كإيراد بمقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات. وحين توفر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة (بما فيها نفقات الإدارة) وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تؤجل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية. ويتماشي ذلك مع المبدأ المحاسبي المعتمد بشأن الأموال المتممة المجمععة للصندوق ويتيح عرض الطابع الأساسي لهذه الأرصدة بشكل أوضح. ويتضمن الذيل دال-1 قائمة بهذه المساهمات.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (موظفين مهنيين مزمالمين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات الواردة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

#### (ط) المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

تُقيّد المنح كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوص بالنسبة للمقايير غير المصروفة، وذلك بالقيمة العادلة بموجب المعيار الدولي للمحاسبة رقم 39 (القيمة العادلة عند المستوى 2، انظر المذكرة 3). وعقب موافقة المجلس التنفيذي على تعديلات الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية (في أبريل/نيسان 2009)، تصبح المنح نافذة المفعول لدى سريانها، عندما يكون للجهة المتلقية أن تتكبد النفقات المؤهلة.

وتقيّد المبالغ الملتغاة من الأرصدة غير المصروفة كبند مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها.

#### (ي) إطار القدرة على تحمل الديون

تحصل البلدان المستوفية لشروط الإقراض بشروط تيسيرية للغاية، بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، على مساعدة مالية في شكل منح بدلا من القروض. وتعوض مبالغ أصل القرض الضائعة المستحقة للصندوق أولاً بأول (تبعاً لجدول الاستهلاك الذي يستند إليه القرض) من الدول الأعضاء بينما تُلغى الفوائد. ويتم التفاوض على تعويض أصل القرض خلال مشاورات تجديد الموارد المقبلة. ويخضع التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون للشروط العامة لتمويل التنمية

نهاية الخدمة الطويلة نتيجةً للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

#### (ن) الضرائب

الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة وهو يتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. وتُخصم الضرائب المحصلة عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد مباشرةً من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

#### (س) تدوين الإيرادات

يُدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية (السلع المسلمة أو الخدمات المقدمة).

#### (ع) الأصول الثابتة - الأصول غير ملموسة

تجري رسملة المشتريات الرئيسية للممتلكات والأثاث والمعدات. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر لكل أصل من الأصول المشتراة الواردة أدناه:

- التركيبات والتجهيزات للمعدات المعمرة 10 سنوات
- الأثاث 5 سنوات
- معدات مكتبية 4 سنوات

وتُرسَم تكاليف تطوير البرمجيات كأصول غير ملموسة إن كان سينجم عنها منافع اقتصادية في المستقبل. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر للبرمجيات (من سنتين إلى خمس سنوات). وتتم رسملة التحسينات الإيجارية كأصول غير ملموسة. ويحتسب الاهلاك على أساس ثابت على مدار مدة صلاحيتها التقديرية (مدة استئجار مقر الصندوق).

#### (ف) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحرّ حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيداً للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

وفيما يلي سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات:

(1) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقبوضة في شكل مبالغ نقدية أو سندات إذنية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق

تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتوارية لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد لجأت إلى تطبيق هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الدخل الشامل بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً للمشورة التي يقدمها الخبراء الاكتواريون الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر اكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توفر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. ولا يستطيع الصندوق، شأنه في ذلك شأن المنظمات المشاركة الأخرى، أن يحدد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ولذا فهو لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا الصدد، ولم يُدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

#### (2) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. وتعمل خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع المستحقات أولاً بأول، وتغطي تكاليفها السنوية من الميزانيات السنوية وإشتراكات الموظفين. ومنذ عام 2006، يُجرى تقييم مستقل كل سنة.

ووفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، أنشأ الصندوق حساب أمانة يحوّل إليه الأموال اللازمة لتغطية التزاماته الاكتوارية.

#### (م) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو ضمني ناجم عن أحداث سابقة، ومن المحتمل أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق من أجل الوفاء بهذا الالتزام، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمقدار هذا الالتزام. وتفيد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية ومستحقات الخدمة الطويلة عندما تصبح مستحقة للموظفين. ويرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات

وتُصنّف الأصول والخصوم المالية المسجلة بالقيمة العادلة في قائمة الموازنة على أساس المدخلات في تقنيات التقويم كما يلي:

المستوى 1: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة في الأسواق النشطة.

المستوى 2: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة، أو إلى نماذج التسعير التي يمكن ملاحظة جميع المدخلات الهامة لها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالنسبة لمعظم كامل فترة الأصول أو الخصوم.

المستوى 3: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار أو تقنيات التقويم التي تتطلب مدخلات لا يمكن ملاحظتها ومهمة لقياس القيمة العادلة الكلية.

#### (2) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وقد استخدمت أحكام مهمة في حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة. وتشمل الافتراضات الرئيسية التي تستند إليها الحسابات سعر الصرف القائم بين وحدات حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي، وتوقيت أهلية التخفيف من الديون، ومستوى الصرف.

#### (ب) الأحكام الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية

##### (1) احتساب القيمة العادلة

يلزم احتساب القيمة العادلة كي يفي الصندوق بالمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وقدّمت مطابقات بين القياس بالقيمة العادلة والتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والقيم الاسمية للقروض، والمبالغ المستحقة القبض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة.

#### المذكرة 4

##### أرصدة النقدية والاستثمارات

##### تحليل الأرصدة (الموحدة)

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
715 856	389 764	النقدية غير المقيدة
507	505	النقدية الخاضعة للقيود
<b>716 363</b>	<b>390 269</b>	<b>المجموع الفرعي للنقدية</b>
2 110 139	1 954 168	الاستثمارات غير المقيدة المسجلة بسعر السوق
397 662	811 641	الاستثمارات المحققة بها حتى أجل الاستحقاق
451	429	الاستثمارات الخاضعة للقيود
<b>2 508 252</b>	<b>2 766 238</b>	<b>المجموع الفرعي للاستثمارات</b>
<b>3 224 615</b>	<b>3 156 507</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية.

(2) رصدت مخصصات للسندات الإذنية المتأخرة السداد.

(3) تُسجّل السندات الإذنية والالتزامات بالقروض (القروض النافذة غير المصروفة، والقروض الموافق والموقع عليها لكنها لم تصبح نافذة بعد، والقروض التي لم توقع بعد) والمنح غير المصروفة بالقيمة الاسمية في قائمة الموارد المتاحة للالتزام لأن هذا تقرير تشغيلي لأغراض الإدارة فقط ولذلك لا يخضع لمتطلبات التقارير المالية المذكورة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم 39.

(4) يتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيّة استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعويض، سنة بعد أخرى، عن تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللعمل كمورد احتياطي. وقد استخدمت هذه السلطة في عام 2011، كما في السابق، وذلك لأنّ الموارد العادية لم تكن كافية للوفاء بالالتزامات القروض والمنح.

ويعتبر أن هناك التزاماً بالقروض أو المنحة عندما تعتمد السلطات المختصة. ولا بد على وجه الخصوص من موافقة المجلس التنفيذي على القروض والمنح الكبيرة. ويستعرض المجلس التنفيذي قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توفر الموارد اللازمة لتغطية القروض والمنح المعروضة عليه لإقرارها في دورته أو التي يتوقع إقرارها من خلال إجراء انقضاء المدة قبل جلسته التالية.

#### المذكرة 3

##### التقديرات والأحكام المحاسبية الحرجة

##### (أ) التقديرات والافتراضات المحاسبية الحرجة

تُقيم التقديرات والأحكام بصورة متواصلة، وهي تستند إلى الخبرة التاريخية وإلى عوامل أخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المقبلة التي يُعتقد أنها معقولة في ظل الظروف القائمة. ولما تماثل التقديرات المحاسبية الناجمة، بحكم طبيعتها، النتائج الفعلية المعنية. وتُعرض فيما يلي التقديرات والافتراضات التي تنطوي على مخاطر كبيرة بشأن أحداث تعديل مهم على المبالغ المسجلة للأصول والخصوم ضمن السنة المالية التالية.

(1) القيمة العادلة والتكاليف المستهلكة للقروض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، والسندات الإذنية، والمساهمات المطلوبة.

وتُحدد القيمة العادلة للكموك المالية غير المتاجر بها في الأسواق النشطة باستخدام تقنيات التقييم.

تشمل الاستثمارات ذات العائد الثابت والنقدية 811 641 000 دولار أمريكي من الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (397 662 000 دولار أمريكي في 2010).

وتضمنت الحركة السنوية للحافظة المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها انخفاضاً بما يعادل 3 423 000 دولار أمريكي بسبب انخفاض قيمة أحد السندات. ونظراً لتحديد الدليل الضروي في انخفاض القيمة، وبنهاية العام سجلت الإدارة هذا السهم بالقيمة السوقية واعترفت بالخسائر ذات الصلة في العائد المتحقق من النقدية والاستثمارات (انظر المذكرة 17).

### (3) تركيب حافظة الاستثمارات حسب العملات (موحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات حسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
1 319 953	1 301 498	اليورو
392 977	244 308	الين الياباني
237 269	318 635	الجنيه الإسترليني
1 205 610	1 250 358	الدولار الأمريكي
		مجموع حافظة النقدية والاستثمارات
<b>3 155 809</b>	<b>3 114 799</b>	

### (4) تركيب حافظة الاستثمارات حسب آجال الاستحقاق (الموحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات حسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
1 087 772	955 009	مستحقة خلال عام أو أقل
1 653 319	1 637 861	المستحق بعد عام واحد إلى خمسة أعوام
205 454	278 509	مستحقة من خمسة إلى عشرة أعوام
209 264	243 420	مستحقة بعد عشرة أعوام
<b>3 155 809</b>	<b>3 114 799</b>	مجموع حافظة النقدية والاستثمارات

ويبلغ متوسط آجال استحقاق استثمارات العائد الثابت ضمن حافظة الاستثمارات الموحدة 47 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (41 شهراً في عام 2010).

وفيما يلي تركيب الحافظة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
2 591 048	2 496 741	الصندوق
		حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
57 796	65 771	حساب أمانة مبادرة تخفيف الديون
9 292	25 935	البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي
5 791	18 995	للأمن الغذائي
146 655	119 164	الأموال المتممة
383 012	388 622	حساب الأمانة الإسباني
31 021	41 279	مبادرة تخفيف ديون هايتي (الذيل ياء)
<b>3 224 615</b>	<b>3 156 507</b>	مجموع النقدية والاستثمارات

### (1) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود

النقدية والاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق بعملة غير قابلة للتحويل الحر حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بلغت 54 000 دولار أمريكي (57 000 دولار أمريكي في عام 2010) و430 000 دولار أمريكي (451 000 دولار أمريكي في عام 2010)، على التوالي.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعتها الدول الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

وقام الصندوق في عام 2010 بفتح حساب ضمان بلغ رصيده 451 440 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (450 588 دولار أمريكي في عام 2010).

### (2) تركيب حافظة الاستثمارات حسب الوسائل المالية (الموحدة)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ المستحقة والمطلوبة بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 3 114 799 000 دولار أمريكي (3 155 809 000 دولار أمريكي في عام 2010)، وهي تتألف من الوسائل التالية:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
715 856	389 764	النقدية
2 323 253	2 561 399	الوسائل المالية ذات العائد الثابت
		قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود
13 069	(503)	الأجلة المباشرة
171 705	205 443	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
		قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود
(226)	(3 955)	الأجلة
-	2	عقود الخيار
<b>3 223 657</b>	<b>3 152 150</b>	مجموع النقدية والاستثمارات
		المبالغ المطلوبة للصندوق من الاستثمارات
71 019	120 479	المباعدة
		المبالغ المستحقة على الصندوق من
(138 867)	(157 830)	الاستثمارات المشتركة
<b>3 155 809</b>	<b>3 114 799</b>	مجموع حافظة الاستثمارات

وتدار كل فئة من فئات الأصول وفقاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بها. وتعالج المبادئ التوجيهية طائفةً من مخاطر الأسواق عن طريق فرض قيود على أهلية الوسائل المالية وعلى نشاط مديري الحوافظ وذلك من خلال تحديد:

- 1 - معدلات معيارية محددة مسبقاً وحدود للانحرافات عن المعدلات المعيارية فيما يخص حدود خطأ التتبع
- 2 - الحدود الدنيا للاتئمان (انظر البند (2) مخاطر الائتمان)

ويبين الجدول 2 أدناه المؤشرات المعيارية لكل حافظة.

#### الجدول 2

#### المؤشرات المعيارية حسب الحافظة

المؤشر المعياري	الحافظة
لا ينطبق	السوية المالية القصيرة الأجل
مؤشر جي. بي. مورغان للسندات الحكومية المتداولة عالمياً (سنة واحدة إلى 3 سنوات)، المعد خصيصاً للمصناعات الأربع الداخلة في تقيوم سلة حقوق السحب الخاصة	حافظة السندات الحكومية
مؤشر باركليز الإجمالي في الولايات المتحدة (فئة Aa+ فما فوق)، ومؤشر باركليز الإجمالي في الولايات المتحدة (فئة Aa+ فما فوق) باستثناء الأوراق المالية المضمونة بأصول والأوراق المالية المضمونة برهون تجارية	السندات المتنوعة ذات الدخل الثابت
مؤشر باركليز كائنتال للسندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل التضخم (سنة واحدة إلى 10 سنوات)	السندات المرتبطة بمعدل التضخم
معايير القطاع الموسع ذي الأوزان المتشابهة (بحسب داخلياً مرة كل ثلاثة أشهر)	السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق

وتجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة، وذلك على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية.

وبعين الحد الأقصى لأجل الحافظة عند الحدود التالية:

- سنة واحدة أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات الحكومية المتداولة عالمياً.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة الأصول المتنوعة ذات الفائدة الثابتة.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات المرتبطة بمعدل التضخم.

ويبين الجدول 3 متوسط آجال حوافظ استثمارات الصندوق بالسنوات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 والآجال المعيارية لكل منها.

#### (أ) إدارة المخاطر المالية

تتعرض أنشطة استثمارات الصندوق لمجموعة متنوعة من المخاطر المالية التي تشمل مخاطر الأسواق، ومخاطر الائتمان، ومخاطر العملات، ومخاطر الإيداع، ومخاطر السيولة، وكذلك مخاطر رأس المال، التي تعتبر شاغلا مستمرا ولكنها تقتصر على حافظة الاستثمارات.

#### (1) مخاطر الأسواق

تنوزع حافظة استثمارات الصندوق على عدد من فئات الأصول في المجموعة النظرية ذات العائد الثابت بما ينسجم مع سياسة الاستثمار في الصندوق. ومن حين لآخر، اتخذت إدارة الصندوق تدابير تكتيكية قصيرة الأجل لحماية الحافظة الشاملة من ظروف السوق غير المواتية.

وتُدار استثمارات النقدية والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق داخلياً؛ أما الاستثمارات المسجلة بسعر السوق فنقوض إدارتها إلى 8 مديرين خارجيين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

ويبين الجدول 1 الأوزان الترجيحية والمبالغ لكل فئة من فئات الأصول في الحافظة الشاملة إضافة إلى الأوزان النسبية وفقاً لسياسة الاستثمار في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2011 و 2010. وتتعلق البيانات بالصندوق وحده.

#### الجدول 1

#### أوزان فئات الأصول وأوزان سياسة الاستثمار (الصندوق وحده)

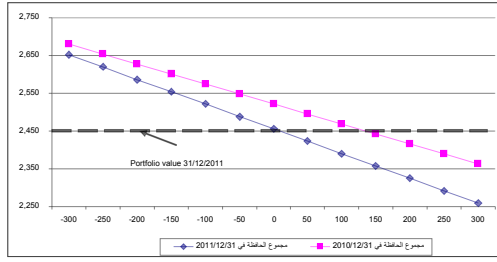
في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2011 و 2010

فئة الأصول	الحافظة	سياسة الاستثمار
	بملايين الدولارات	
	%	%
2011		
السوية المالية القصيرة الأجل	199.9	5.5
حافظة السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	383.9	15.6
حافظة السندات الحكومية	950.5	43.5
الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابت	413.9	15.4
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	507.3	20.0
المجموع	2 455.5	100.0

فئة الأصول	الحافظة	سياسة الاستثمار
	بملايين الدولارات	
	%	%
2010		
السوية المالية القصيرة الأجل	182.6	5.5
السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	397.7	15.8
السندات الحكومية	1 013.7	43.5
الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابت	444.2	15.2
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	484.6	20.0
المجموع	2 522.8	100.0

## الجدول 3

تحليل الحساسية لقيمة حافظة الاستثمارات (الصندوق وحده)  
(بمليين الدولارات الأمريكية)



في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، لو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في أسواق عملات حقوق السحب الخاصة أعلى/أقل بمقدار 300 نقطة أساس (وهو عبارة عن تحول مواز في منحنيات العائد)، لكان عائد الحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق أقل (أعلى) بمقدار 196 مليون دولار أمريكي كنتيجة للخسائر (الأرباح) الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافظة.

ويبين الجدول 5 حدود خطأ التتبع المحددة في المبادئ التوجيهية للاستثمار. ويمثل خطأ التتبع الانحراف المعياري السنوي للعائد مقابل معدل المعيار، وهو مقياس للمخاطر الفعلية التي تؤخذ في إدارة حافظة معينة.

## الجدول 5

## نطاقات خطأ التتبع حسب الحافظة

خطا التتبع (بالنسبة السنوية في السنة)	الحافظة
1.00-0.75	حافطة السندات الحكومية
1.00-0.75	الحافطة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة
2.00	الحافطة المرتبطة بمعدل التضخم

وقد بلغ خطأ التتبع لحافظة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، بناءً على سجلات فترة ثلاث سنوات، 0.38 في المائة.

## (2) مخاطر الائتمان

تحدد المبادئ التوجيهية للاستثمار الحدود الائتمانية الدنيا لأهلية الأوراق المالية والجهات النظرية. وتتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية. ويبين الجدول 6 الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق حسب ما تسمح به المبادئ التوجيهية للاستثمار.

متوسط آجال الحوافظ والآجال المعيارية بالسنوات (الصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010

الحافظة	الأجل المعياري		الحافظة	
	2010	2011	2010	2011
السبيلة القصيرة الأجل	-	-	-	-
السندات الحكومية	1.8	2.0	1.7	1.8
السندات المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	4.6	4.4	4.4	4.6
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	5.0	5.1	2.9	6.0
السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	2.3	2.3	2.3	2.3
المتوسط الإجمالي	3.7	2.5	3.1	2.6

ويظهر تحليل الحساسية للحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق في الجدول 4 كيف أن تحولاً موازياً في منحنى العائد (من -300 إلى +300 من نقاط الأساس) سيؤثر على قيمة حافظة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

## الجدول 4

تحليل الحساسية لحافظة استثمارات الصندوق (الصندوق وحده)

التغير في قيمة الحافظة المدارة	2010		2011		الفرق بنقاط الأساس في منحنى العائد (الأمريكية)
	مجموع الحافظة (ملايين الدولارات الأمريكية)	التغير في قيمة الحافظة المدارة خارجياً (ملايين الدولارات الأمريكية)	مجموع الحافظة (ملايين الدولارات الأمريكية)	التغير في قيمة الحافظة المدارة خارجياً (ملايين الدولارات الأمريكية)	
300-	2 681	159	2 652	196	300-
250-	2 654	132	2 619	164	250-
200-	2 628	106	2 586	131	200-
150-	2 602	79	2 554	98	150-
100-	2 575	53	2 521	65	100-
50-	2 549	26	2 488	33	50-
0	2 522	-	2 456	-	0
50	2 496	(26)	2 423	(33)	50
100	2 469	(53)	2 390	(65)	100
150	2 443	(79)	2 357	(98)	150
200	2 417	(106)	2 325	(131)	200
250	2 390	(132)	2 292	(164)	250
300	2 364	(159)	2 259	(196)	300

ويبين الرسم البياني أدناه العلاقة السلبية بين العائدات وقيمة الحافظة ذات العائد الثابت.

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بلغت القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها 390 952 000 دولار أمريكي (407 098 000 دولار أمريكي في عام 2010). وكان هيكل مواعيد استحقاق الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول كالتالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	فترة الاستحقاق
72 555	75 833	أقل من سنة واحدة
76 362	72 642	سنة إلى سنتين
74 560	76 142	سنتان إلى ثلاث سنوات
81 285	80 891	ثلاث إلى أربع سنوات
82 110	68 153	أربع إلى خمس سنوات
10 790	10 228	خمس إلى ست سنوات
<b>397 662</b>	<b>383 889</b>	<b>المجموع</b>

جميع الاستثمارات المستحقة خلال أقل من سنة لها فترة استحقاق تزيد عن ثلاثة أشهر من تاريخ شرائها.

#### (4) مخاطر العملات

تُستخدم حافظة استثمارات الصندوق للتقليل من مخاطر العملات الشاملة للصندوق. تتعلق معظم التزامات الصندوق بالمنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. ولذا، يُحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بقدر الإمكان، بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وبالمبالغ والنسب المحددة في هذه السلة. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصول محددة بالدولار الأمريكي.

ويجرى عادةً رصد لحالة مواعيد الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة على أساس شهري.

وفي حالة عدم المواعيد التي تُعتبر دائمة ومهمة، تتخذ الإدارة إجراءات لإعادة المواعيد عبر تغيير نسب العملات في حافظة استثمارات الصندوق بغية إعادة مواعيد الأصول الإجمالية مع الأوزان المنشودة لحقوق السحب الخاصة.

ويبين الجدول 8 مدى ملاءمة العملات بالنسبة لأصول الصندوق الشاملة الخاضعة لمواعيد حقوق السحب الخاصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

#### الجدول 6

##### التصنيفات الائتمانية الدنيا وفقاً للمبادئ التوجيهية للاستثمار

الحد الأدنى	الحد الأدنى	الحد الأدنى	الحد الأدنى	الحد الأدنى
الأوراق المالية	الأوراق المالية	الأوراق المالية	الأوراق المالية	الأوراق المالية
بأجل	بأجل	بأجل	بأجل	بأجل
وشهادات	وشهادات	وشهادات	وشهادات	وشهادات
الإيداع	الإيداع	الإيداع	الإيداع	الإيداع
والأجلة	والأجلة	والأجلة	والأجلة	والأجلة
الفائدة	الفائدة	الفائدة	الفائدة	الفائدة
لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
AA-3 مودي أو AA- ستاندر	A-1/P-1	A-1/P-1	A-1/P-1	A-1/P-1
أند بورز	أند بورز	أند بورز	أند بورز	أند بورز
الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابتة	الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابتة	الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابتة	الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابتة	الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابتة
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم
الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق

أ - التصنيف الائتماني الأدنى (مودي P-1 أو A-1 ستاندر أند بورز) يشير إلى البنك.  
ب - التصنيف الائتماني الأدنى يشير إلى الجهة النظرية.  
ج - لا يجوز التعامل بالعمود الأجلة وعمود الخيار إلا في إطار المعاملات المنظمة.

وكان متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافظة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 ضمن حدود التصنيفات الدنيا التي تسمح بها المبادئ التوجيهية للاستثمار (الجدول 7).

#### الجدول 7

##### متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافظة (للمنتج وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

التصنيف الائتماني	2011	2010
السيولة القصيرة الأجل	P1	P1
السندات الحكومية	Aaa	Aaa
الحافظة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	Aaa	Aaa
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	Aaa	Aaa
الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	Aa1	Aaa

أ تم احتساب متوسط التصنيف الائتماني على أساس قيم السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 باستثناء متوسط تصنيف الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق الذي احتسب على الكلفة المهتلكة. كما تنص عليه المبادئ التوجيهية المعمول بها في الصندوق تستند التصنيفات الائتمانية المستخدمة على أفضل التصنيفات الائتمانية المتوفرة من ستاندر أند بورز أو مودي. أما حافظة السندات المتنوعة ذات العائد الثابت فتستخدم تصنيف فيتش أيضا.

#### (3) الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها

المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية			
كل العملات	جنيه استرليني	يورو	دولار أمريكي
144 664	7 939	85 343	51 382
125 728	8 163	45 885	71 680
43 774	-	33 618	10 156
20 366	-	20 366	-
49 357	-	18 184	31 173
<b>383 889</b>	<b>16 102</b>	<b>203 396</b>	<b>164 391</b>
<b>397 662</b>	<b>16 078</b>	<b>175 749</b>	<b>205 835</b>

الأصول العالية السيولة في حافظة استثمارات الصندوق تعادل نسبته 60 في المائة من مجموع المصروفات السنوية الإجمالية (التدفقات النقدية الخارجة) وكذلك متطلبات إضافية محتملة نتيجة صدمات السيولة خلال فترة التجديد الثامن (2010-2012). ويغطي الرصيد الحالي من الأصول العالية السيولة بسهولة متطلبات الحد الأدنى من السيولة.

#### (6) مخاطر رأس المال

تستعرض إدارة الصندوق بانتظام السياسة الشاملة للموارد، كما تستعرضها مع أصحاب المصلحة الرئيسيين خلال كل عملية تجديد للموارد، كحد أدنى. ويرصد الصندوق عن كثب وضع موارده بصورة منتظمة بغية الحفاظ على قدرته على الاستمرار في مزاولة عمله. وبناءً على ذلك، فهو يعدّل مبلغ الالتزامات الجديدة للقروض والمنح التي سيقوم بها خلال كل سنة تقويمية اعتماداً على الموارد المتاحة. وتجرى عملية تنبؤ للموارد على المدى البعيد ضمن التحليل الذي ينفذ من خلال النموذج المالي للصندوق.

#### المذكرة 5

#### السندات الإئتمانية للمساهمين والمبالغ المطلوبة منهم

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2011
428 451	304 185
16 774	0
<b>445 225</b>	<b>304 185</b>
(6 451)	(8 575)
<b>438 774</b>	<b>295 610</b>
335 630	194 127
18 449	9 352
117 404	173 137
19 452	11 684
<b>490 935</b>	<b>388 300</b>
(12 426)	(6 463)
<b>478 509</b>	<b>381 837</b>

(أ) المساهمات الأولية ومساهمات التجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد سُدّت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مبين في المذكرة 6 وفي الجدول أدناه.

#### المساهمات غير المدفوعة/غير المصروفة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

بآلاف الدولارات الأمريكية	
السلع	التجديد
459	السادس
2 797	السابع
10 395	السابع
15 429	السابع

أ حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات.

#### الجدول 8

#### موازنة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

مجموعة العملة	صافي قيمة الأصول (%)	أوزان حقوق السحب الخاصة (%)	الفرق
الدولار الأمريكي	41.3	42.9	(1.6)
اليورو	35.4	35.7	(0.3)
الين الياباني	11.0	10.3	0.7
الجنه الإسترليني	12.3	11.1	1.2
<b>المجموع</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>0.0</b>

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، لو كانت قيمة الدولار الأمريكي قد انخفضت (ارتفعت) بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الثلاث الأخرى في سلة عملات حقوق السحب الخاصة، لأصبح تكوين أصول الصندوق الخاضعة لموازنة حقوق السحب الخاصة على النحو الوارد في الجدول 9.

#### الجدول 9

#### حساسية موازنة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

مجموعة العملة	10- % من الدولار الأمريكي (%)	10+ % من الدولار الأمريكي (%)
الدولار الأمريكي	0.9-	4.0
اليورو	1.9	1.2-
الين الياباني	0.3-	1.2-
الجنه الإسترليني	0.7-	1.6-
<b>المجموع</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

ويجوز للصندوق من أجل تحقيق عائدات أكبر أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبالدولار الأمريكي.

#### (5) مخاطر السيولة

تشمل الإدارة المتحولة لمخاطر السيولة الإبقاء على ما يكفي من النقدية والمعادلات النقدية لتلبية مصروفات القروض والمنح وغير ذلك من التدفقات الإدارية الخارجة حالما تنشأ. وتبقي خزانة الصندوق على مرونة في التمويل من خلال احتساب مدى توفر الأموال من جميع المصادر ذات الصلة وترصد وضع السيولة على أساس أطر زمنية مختلفة. وقد وضع الصندوق سياسة للسيولة، أقرها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2006، بغية توفير المزيد من الضمانات في هذا المجال. وتتطلب سياسة السيولة وجود حد أدنى من



## (ب) التجديد الثامن

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
		الصندوق
		المساهمات الأولية
29 358	29 358	جمهورية إيران الإسلامية
13 717	13 717	العراق
43 075	43 075	
		التجديد الأول
31 099	31 099	العراق
31 099	31 099	
		التجديد الثالث
600	600	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 087	6 087	ليبيا
6 687	6 687	
80 861	80 861	مجموع الصندوق
80 861	80 861	المجموع الكلي

## (ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
		المساهمات الأولية
10	10	جزر القمر
83 167	83 167	جمهورية إيران الإسلامية
83 177	83 177	
		التجديد الثاني
2 000	2 000	العراق
2 000	2 000	
		التجديد الثالث
2 400	2 400	جمهورية إيران الإسلامية
10	10	سان تومي وبرينسيبي
2 410	2 410	
		التجديد السابع
0	100	جمهورية بوليفيا متعددة القوميات
0	100	
87 587	87 687	المجموع

## المذكرة 7

## المستحقات الأخرى

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
		مبالغ مستحقة القبض من
71 019	120 479	الاستثمارات المبيعة
32 077	21 457	مستحقات أخرى
103 096	141 936	المجموع

من المتوقع تحصيل كل الحسابات الواردة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة. ويشمل رصيد المستحقات الأخرى المبالغ المسددة من البلد المضيف مقابل النفقات المتكبدة خلال العام.

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديد الثامن. وقد دخل التجديد الثامن حيز النفاذ في 1 ديسمبر/ كانون الأول 2009.

## (ج) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

## (د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى الوضع السيادي لمساهمات الجهات المانحة فإن الصندوق يتوقع الحصول في نهاية المطاف على كل مساهمة جرى إيداع وثيقة ملزمة قانوناً بشأنها. وتُعطى مخصصات المساهمات مخاطر التحصيل.

## المذكرة 6

## المخصصات

تعادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظراً إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإذنية الأساسية مستحقة في تاريخ قائمة الموازنة. أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، المخصصات التالية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
168 448	168 448	الرصيد في بداية العام
0	100	مجموع التحركات
168 448	168 548	الرصيد في نهاية العام
		موزعة كما يلي:
80 861	80 861	السندات الإذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
		مبالغ مستحقة القبض من الجهات المقدمة للمساهمات
87 587	87 687	(ب)
168 448	168 548	المجموع

## (أ) مخصصات مقابل سندات إذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، كانت كل مساهمات تجديد الموارد المودعة في شكل سندات إذنية، بما فيها مساهمات التجديد السابع، قد سحبت بالكامل إلى جانب 65 في المائة من مساهمات التجديد الثامن. (35 في المائة للتجديد الثامن في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010).

وكانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

(1) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحسب على  
أساس الاستحقاق - الصندوق  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
إيرادات غير محصلة في 2011	القروض المتأخرة السداد	أصل القروض غير المسددة	كوبا
526	12 880	12 880	
206	2 704	37 004	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
271	15 658	26 619	الصومال
563	14 890	25 500	زيمبابوي
1 566	46 073	102 871	المجموع

وترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصروفة، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل حاء.

(ج) تحليل إضافي لأرصدة القروض

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2011
قروض الصندوق المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)	
2011 - 10 604 801 دولار	
2010 - 10 071 087 دولار	
9 454 621	9 946 325
القروض النافذة	
مخصصاً منها: الرصيد غير	
(2 387 715)	(2 441 662)
المصرف من القروض النافذة	
(1 805 732)	(1 964 009)
المبالغ المسددة	
18 416	19 399
الفائدة/الأقساط المستحقة	
5 279 590	5 560 053
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
(1 168 031)	(1 168 676)
التسوية بالقيمة العادلة	
4 111 559	4 391 377
القروض المستحقة بالقيمة العادلة	
قروض البرنامج الخاص من أجل أفريقيا المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)	
2011 - 342 715 دولاراً	
أمريكا	
2010 - 344 450 دولاراً	
أمريكا	
344 450	342 715
القروض النافذة	
مخصصاً منها: الرصيد غير	
0	0
المصرف للقروض النافذة	
(88 549)	(98 487)
المبالغ المسددة	
562	510
الفائدة/الأقساط المستحقة	
256 463	244 738
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
(110 664)	(103 443)
التسوية بالقيمة العادلة	
145 799	141 295
القروض المستحقة بالقيمة العادلة	
مجموع القروض المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي	
2011 - 10 875 828 دولاراً	
2010 - 10 415 536 دولاراً	
أمريكا	
9 799 071	10 289 040
القروض النافذة	
مخصصاً منها: الرصيد غير	
(2 387 715)	(2 441 662)
المصرف للقروض النافذة	
(1 894 281)	(2 062 496)
المبالغ المسددة	
18 978	19 909
الفائدة/الأقساط المستحقة	
5 536 053	5 804 791
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
(1 278 695)	(1 272 119)
التسوية بالقيمة العادلة	
4 257 358	4 532 672
القروض المستحقة بالقيمة العادلة	

المذكرة 8

الأصول الثابتة وغير الملموسة

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
31 ديسمبر / كانون الأول 2011	إعادة التقييم	1 يناير/كانون الثاني 2011	الارتفاع/(الانخفاض)
1840	48	1 792	معدات حاسوبية
2 775	751	2 024	برمجيات حاسوبية
384		401	أثاث وتجهيزات
	(16)		
681	414	267	التحسينات الإجارية
5 681	(16)	4 484	المجموع
الاحتلاك			
(1 012)	(347)	(665)	معدات حاسوبية
(492)	(343)	(149)	برمجيات حاسوبية
(263)	(78)	(195)	أثاث وتجهيزات
	10		
(159)	(142)	(17)	التحسينات الإجارية
(1 926)	10	(1 026)	مجموع الاحتلاك
3 755	(6)	296	صافي الأصول الثابتة وغير الملموسة

تتعلق هذه التحركات بصافي تكلفة الحصول على برمجيات حاسوبية مكتوبة خلال العام بما يعادل 2 239 000 دولار أمريكي وإعادة تصنيف مبلغ 1 487 000 دولار أمريكي لتكاليف البحوث لمكتب المستشار العام. وقد تم إعادة تصنيف هذه التكاليف في كشف المائدة الإجمالي لأنها لم تعد تتعلق بالمشروع الحالي بعد التحول الذي طرأ على الترتيبات التعاقدية.

نظر لتحركات سعر الصرف لواحده من الأصول الثابتة المحتفظ بها في وحدة معينة باليورو.

المذكرة 9

القروض

(أ) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

فيما يلي تحليل للمخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض:

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2011
98 424	95 494
الرصيد في بداية السنة	
(2 187)	(12 060)
صافي (الانخفاض) في حصص الاستهلاك	
(743)	(374)
إعادة التقييم	
95 494	83 060
الرصيد في نهاية السنة بالقيمة الاسمية	
(71 395)	(59 694)
التسوية بالقيمة العادلة	
24 099	23 366
المجموع	

استهلكت جميع القروض المدرجة ضمن المخصص المتراكم بنسبة 100 في المائة.

(ب) مركز عدم الاستحقاق

بالنسبة للقروض ذات المبالغ المتأخرة المدرجة في وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق، فإنه لو اعتبرت هذه المبالغ إيرادات فإن إيرادات القروض المسجلة في قائمة الدخل الشامل لعام 2011 كانت ستزيد بمقدار 1 566 000 دولار أمريكي (1 879 000 دولار أمريكي في عام 2010). وفيما يلي البلدان الأعضاء المعنية:

## (د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى طبيعة الجهات المقترضة والضامنة للصندوق، فهو يتوقع أن يسد كل قرض من القروض المضمونة من الأطراف السيادية في نهاية المطاف. وتُعطى مخاطر التحصيل بالاعتماد على المخصصات التراكمية لخسائر استهلاك القروض ومخصصات تراكمية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون. وتوضع القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً في مركز عدم الاستحقاق.

## (هـ) مخاطر الأسواق

يعتقد بأن مخاطر سعر الفائدة المرتبطة بحافظة قروض الصندوق ضئيلة، إذ أن 92.8 في المائة (92.7 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010) من الحافظة المستحقة الحالية تتعلق بمقترضين بشروط تيسيرية للغاية، ولذا فهي لا تخضع لتغير على أساس سنوي. وفي القسمين 4 و 9 من الذيل هاء، تحليل للحافظة حسب نوع شروط الإقراض.

## (و) تقدير القيمة العادلة

بخلاف الإثبات والتحديد الأولي، لا يتأثر الافتراض المستخدم في تحديد هذه القيمة العادلة بالتغيرات في أسعار الخصم. ويرصد بدقة ما يصاحب ذلك من أثر تحرك أسعار الصرف بين حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي.

## المذكرة 10

## الوسائل المالية حسب الفئات

طبقت السياسات المحاسبية للوسائل المالية على البنود الواردة أدناه:

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2010
الأصول بالقيمة العادلة	المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق
القروض والمبالغ المستحقة القبض	من خلال الأرباح والخسائر
صافي القروض غير المسددة	4 455 537
المستحقات الأخرى	141 936
الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق	811 641
الأصول المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	2 467 253
النقدية والمعادلات النقدية	390 269
<b>المجموع</b>	<b>811 641 7 313 059 141 936</b>

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2009
الأصول بالقيمة العادلة	المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق
القروض والمبالغ المستحقة القبض	من خلال الأرباح والخسائر
صافي القروض غير المسددة	4 152 322
المستحقات الأخرى	103 096
الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق	397 662
الأصول المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	2 862 884
النقدية والمعادلات النقدية	716 363
<b>المجموع</b>	<b>397 662 7 731 569 103 096</b>

## المذكرة 11

## مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

## (أ) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 124 670 000 دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2010. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل دال-1.

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون المسددة منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظر تسديدها في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل طاء. ويستثنى من تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي حتى تاريخه كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة لكل من إريتريا والصومال والسودان. ومن المتوقع أن يفوض المجلس التنفيذي دفع حصة الصندوق من تخفيف الديون هذا في الفترة 2012-2013. وقدرت حصة الصندوق من إجمالي تخفيف أصل المديونية والفوائد المستحقة على هذه البلدان عند إعداد القوائم المالية الموحدة لعام 2011 بنحو 148 520 139 دولاراً أمريكياً (149 726 852 دولاراً أمريكياً لجزر القمر وإريتريا والصومال والسودان في عام 2010).

وبلغ إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة تخفيف الديون 21 737 دولاراً أمريكياً (17 418 دولاراً أمريكياً في عام 2010).

وفيما يلي مصادر تمويل مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون:

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2010
التحركات	التحركات
مساهمات الصندوق 2010-2011	124 670
مجموع المساهمات من مصادر خارجية (الذيل دال-1)	0
صافي العائد التراكمي من الاستثمار	193 741
النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة	72 457
المجموع التراكمي الصافي لتقنيات أسعار الصرف	22
المجموع (الذيل طاء)	142 997
	(38 930)
	41 349
	(514)
	510 706
	33 035
	543 741

## (ب) المخصصات الإجمالية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة

## المثقلة بالديون

يرد في الجدول أدناه أرصدة السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
80 390	95 698	الصندوق
174 536	211 744	الأموال المتممة
17 995	14 695	الصندوق البلجيكي للأمن الغذائي
272 921	322 137	الرصيد في نهاية السنة
(9 192)	(7 121)	التسوية بالقيمة العادلة
263 729	315 016	المنح غير المصروفة

## المذكرة 15

## سلف حساب الأمانة

يبلغ صافي المبلغ المقترض من إسبانيا من أجل إنشاء حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي 383.0 مليون دولار أمريكي (285.5 مليون يورو) يمثل خصماً لأجل طويل يبلغ 45 عاماً بفترة سماح مدتها خمس سنوات. يمثل الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، البالغ 376.3 مليون دولار أمريكي، الأموال المستلمة من الحكومة الإسبانية زائد الفائدة المحصلة.

## المذكرة 16

## صافي الأرباح/الخسائر الناجمة عن أسعار صرف العملات الأجنبية

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن وحدة حقوق السحب الخاصة بدولارات الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2011	1.53882
2010	1.55027
2009	1.56372

وفيما يلي بيان لأثر تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية على الحساب:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
989 019	945 677	الرصيد الافتتاحي في 1 يناير/كانون الثاني
		تحركات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
(5 069)	(25 924)	التقنية والاستثمارات
(2 773)	(2 305)	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
(31 236)	(40 474)	القروض والمنح المستحقة
2 658	3 794	السندات الإئتمانية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
(6 922)	4 241	مساهمات الدول الأعضاء
(43 342)	(69 150)	مجموع التحركات خلال العام
945 677	876 527	الرصيد الختامي في 31 ديسمبر/كانون الأول

استبعدت من حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات وأدرجت بدلاً من ذلك في مجموع تحركات سعر صرف العملات الأجنبية.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
147 174	124 357	الرصيد في بداية العام
2 519	0	اعتمادات جديدة
(23 748)	(47 805)	تغيير المخصصات
(1 588)	514	تقلبات أسعار الصرف
124 357	77 066	الرصيد في نهاية العام
(43 420)	(23 298)	تسوية بالقيمة العادلة
80 937	53 768	المعادل بالقيمة العادلة

## المذكرة 12

## المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
138 867	161 253	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة والاستهلاك
56 172	51 840	خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
73 556	67 898	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
268 595	280 991	المجموع

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 76 862 000 دولار أمريكي (79 784 000 دولار أمريكي عام 2010) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

## المذكرة 13

## الإيرادات المؤجلة

تمثل أرصدة المساهمات المؤجلة المساهمات الواردة التي أُجِّل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية. وتشمل الإيرادات المؤجلة المبالغ المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد التكاليف المتصلة بها.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
182 403	212 890	الإيرادات المؤجلة
(5 060)	(4 433)	تسوية بالقيمة العادلة
177 343	208 457	المعادل بالقيمة العادلة

## المذكرة 14

## المنح غير المصروفة

فيما يلي رصيد المنح النافذة غير المصروفة حتى الآن للجهات المتلقية:

## المذكرة 17

## العائد من النقدية والاستثمارات

## (أ) إدارة الاستثمارات (للسندوق وحده)

منذ عام 1994، أولت مهمة إدارة جزء كبير من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مديري الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 1 818 010 000 دولار أمريكي (1 888 430 000 دولار أمريكي في 2010)، وهي تمثل نحو 74 في المائة من مجموع النقدية والاستثمارات (75 في المائة في 2010).

## (ب) الوسائل المالية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق باستخدام الأنواع التالية من الوسائل المالية المشتقة وذلك أساساً لضمان الموازنة مع سلة عملات حقوق السحب الخاصة.

## (1) العقود الآجلة

كانت العقود الآجلة المفتوحة في نهاية السنة على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول		عدد العقود المفتوحة:
2010	2011	
638	1 303	شراء
(184)	(163)	بيع
172	1 730	صافي الأرباح غير المحصلة للعقد المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
444 إلى 67	39 إلى 716	متوسط آجال استحقاق العقود المفتوحة (عدد الأيام)

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 عبارة عن ودائع لأجل وعملات.

## (2) عقود الخيار

يسمح الصندوق فقط باستخدام الاستثمار في عقود الخيار المتداولة في الأسواق. ولا يبيع الصندوق عقود الخيار. والبيانات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول		عدد العقود المفتوحة:
2010	2011	
0	52	شراء
0	0	بيع
غير منطبق	2	القيمة السوقية للعقد المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
غير منطبق	(27)	صافي الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقد المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
غير منطبق	27	متوسط أجل استحقاق عقود الخيار المفتوحة (عدد الأيام)

## (3) العقود الآجلة المغطاة

بلغت الخسائر غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقد الآجلة المباشرة 500 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (13 069 000 دولار أمريكي مكاسب في 2010). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 ما بين 4 أيام إلى 72 يوماً (4 أيام إلى 80 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010). وكانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 عبارة عن عملات.

## (ج) العائد من النقدية والاستثمارات (الموحدة)

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 ما قيمته 110 838 000 دولار أمريكي (بلغ العائد الإجمالي 85 448 000 دولار أمريكي في عام 2010). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار، وهي 3 715 000 دولار أمريكي (4 355 000 دولار أمريكي في عام 2010) مدرجة في النفقات.

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
2011			
الاستثمارات	المحفظ بها	الاستثمارات المسجلة بسعر حتى أجل	الاستثمارات المجموع
52 522	28 547	81 069	
4 173		4 173	
11 897	329	12 226	
15 825	(3 423)	12 402	
968		968	
85 385	25 453	110 838	

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
2010			
الاستثمارات	المحفظ بها	الاستثمارات المسجلة بسعر حتى أجل	الاستثمارات المجموع
55 523	16 497	72 020	
(2 932)	-	(2 932)	
29 502	(740)	28 762	
(13 882)	-	(13 882)	
869	-	869	
184	36	220	
391	-	391	
69 655	15 793	85 448	

أهلاك السندات المحفظ بها حتى أجل الاستحقاق

## المذكرة 19

## عائد المساهمات

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
24	1 216	الصندوق
133 451	127 067	الأموال التكميلية
		البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي
9 398	5 258	للأمن الغذائي
<b>142 873</b>	<b>133 541</b>	<b>المجموع</b>

وتعوض المساهمات المقدمة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون نفقات هذه المبادرة منذ عام 2007.

## المذكرة 20

## النفقات التشغيلية

يعرض الذيل كاف تحليلاً للنفقات التشغيلية للصندوق وحده حسب المصدر الرئيسي للتمويل. ويرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
151 445	168 405	الصندوق
10 647	11 390	الكيانات الأخرى
<b>162 092</b>	<b>179 795</b>	<b>المجموع</b>

وتصنف التكاليف المتكبدة في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

## المذكرة 21

## عدد الموظفين وخطة التقاعد وخطة التأمين الطبي

## (أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظامي التقاعد والتأمين الطبي اللذين يوفرهما الصندوق. ويشملان المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الموظفين المتفرغين في الصندوق والهيئات الموحدة الأخرى الموجودة فيه المؤهلين للمشاركة في خطة التقاعد للصندوق في عام 2011 على النحو التالي (موزعاً حسب مصادر الميزانية الرئيسية):

وبالنسبة للاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق، تتعلق أرباح/(خسائر) رأس المال المحصلة بالهلاك وانخفاض القيمة. الخسائر غير المحصلة تتعلق بانخفاض قيمة سند واحد.

وتشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
84 271	97 979	الصندوق
		حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء
393	767	الخدمة
		حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة
17	22	بالديون
		البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن
233	130	الغذائي
		حساب الأمانة الإسباني
		مبادرة تخفيف ديون هايتي
	275	
1 034	804	الأموال التكميلية الأخرى
(500)	(1 122)	ناقصاً: العائد المؤجل/المعاد تصنيفه
<b>85 448</b>	<b>110 838</b>	<b>المجموع</b>

بلغ معدل العائد السنوي من الاستثمارات والنقدية الموحدة 3.45 في المائة في عام 2011 مخصوماً منه النفقات (بالمقارنة مع نسبة بلغت 2.7 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2010). وبلغ معدل العائد السنوي من النقدية والاستثمارات 3.82 في المائة في عام 2011 بعد حسم النفقات (بالمقارنة مع معدل نسبته 3.26 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2010).

## المذكرة 18

## العائد من مصادر أخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة المتلقاة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. وفيما يلي تفاصيل ذلك:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	موحدة
8 799	9 305	العائد من الحكومة المضيفة
1 236	4 230	العائد من مصادر أخرى
<b>10 035</b>	<b>13 535</b>	<b>المجموع</b>

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	الصندوق وحده
5 166	5 107	رسوم الخدمة
8 799	9 305	العائد من الحكومة المضيفة
447	871	العائد من المصادر الأخرى
<b>14 412</b>	<b>15 283</b>	<b>المجموع</b>

المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بنحو 51 840 000 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2011 و 2010 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول مخصصات وأصول ذات صلة تتكون مما يلي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2011
<b>التزامات الخدمات السابقة</b>	
60 919	(56 172)
(2 762)	(2 985)
(3 091)	(2190)
0	1 552
10 600	7 955
<b>(56 172)</b>	<b>(51 840)</b>
<b>أصول الخطة</b>	
60 014	66 822
392	767
9 027	0
(2 611)	(1 819)
<b>66 822</b>	<b>65 770</b>

تستثمر أصول خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة حالياً في النقدية والودائع لأجل وفقاً لسياسة الاستثمار في الصندوق. ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية التي تشمل موظفيه المتقاعدين المستوفين للشروط. وفي عام 2011 بلغت قيمة هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 4 262 000 دولار أمريكي (5 853 000 دولار أمريكي في عام 2010).

وبناء على نتائج عام 2011 والتقييم الاكتواري الذي أجري مؤخراً، فإن الأصول المحتفظ بها أصلاً في حساب الأمانة كافية لتغطية المستوى الحالي للخصوم.

#### (هـ) تقييم المخاطر الاكتوارية لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يرد في الجدول التالي تحليل حساسية للافتراضات الرئيسية بشأن الخصوم وتكاليف الخدمة المدرجة ضمن بيانات المجموعة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011:

التأثير على	الخصوم	تكاليف الخدمة
تضخم طبي:		
بنسبة 6.0% بدلاً من 5.0%	13.1	0.8
بنسبة 4.0% بدلاً من 5.0%	(10.5)	(0.7)

المجموع	الخدمات العامة	الغنة المهنية
430	193	237
38	15	23
3	1	2
22		22
5	1	4
<b>498</b>	<b>210</b>	<b>288</b>
<b>471</b>	<b>218</b>	<b>253</b>

أعد احتساب المجموع ليظهر المتفرغين المكافئين المؤهلين للحصول على معاش تقاعدي.

#### (ب) غير الموظفين

وعلى غرار السنوات السابقة، تعاقد الصندوق، للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية، مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين تشملهم هم أيضاً خطة تأمين.

#### (ج) خطة التقاعد

أجري التقييم الاكتواري الأخير للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009. وكشف هذا التقييم عن عجز اكتواري مقداره 0.38 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وعلى الرغم من أن العجز الاكتواري الذي كشف عنه تقييم عام 2009، تشير التقديرات إلى كفاية أموال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولذلك لم تتدرج الجمعية العامة للأمم المتحدة بأحكام المادة 26 التي تقتضي من الوكالات المشاركة تقديم أموال إضافية. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه ويتحمل، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إن وجدت (تسدد الاشتراكات الحالية على أساس 7.9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي من الموظفين و15.8 في المائة من الصندوق). وبلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2011 ما مقداره 10 005 958 دولار أمريكي (9 898 000 دولار أمريكي في عام 2010).

#### (د) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

نقد التقييم الاكتواري الأخير المتاح في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وكانت المنهجية المتبعة هي أسلوب تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 5.3 في المائة؛ وعائد من الأصول المستثمرة بنسبة 4 في المائة؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3 في المائة؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 5 في المائة؛ وتضخم بمعدل 2.5 في المائة؛ وسعر صرف 1 يورو = 1.292 دولار أمريكي. وحددت النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير

## المذكرة 22

## نفقات المنح

ترد أدناه تفاصيل توزيع الأرقام الموحدة:

آلاف الدولارات الأمريكية		
	2010	2011
منح الصندوق	43 337	59 017
البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي	8 649	4 460
لأمن الغذائي	120 597	115 349
الأموال التكميلية	172 583	178 826
المجموع		

## المذكرة 23

## نفقات إطار القدرة على تحمل الديون

ترد أدناه تفاصيل توزيع الأرقام الموحدة لإطار القدرة على تحمل الديون، ويمكن الرجوع إلى الذيل حاء-2 للمزيد من التفاصيل:

آلاف الدولارات الأمريكية		
	2010	2011
الصندوق وحده	39 378	76 331
نفقات إطار القدرة على تحمل الديون	39 378	76 331
المجموع		

بنهاية ديسمبر/كانون الأول 2011 وصلت المشروعات ضمن إطار القدرة على تحمل الديون التي دخلت حيز النفاذ ولكن لم يتم الصرف منها بعد بحدود 467.6 مليون دولار أمريكي (439.7 مليون دولار أمريكي في عام 2010). وبنفس التاريخ بلغت قيمة المشروعات ضمن إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها التي لم تدخل حيز النفاذ بعد 165.9 مليون دولار أمريكي (130.9 مليون دولار أمريكي في عام 2010) بحيث يصبح المبلغ الإجمالي 633.5 مليون دولار أمريكي (570.6 مليون دولار أمريكي في عام 2010).

## المذكرة 24

## التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

آلاف الدولارات الأمريكية		
	2010	2011
رسوم إدارة الاستثمارات	3 682	3 369
الرسوم الأخرى	678	346
الضرائب المستردة (المدفوعة)/المحصلة	(5)	0
المجموع	4 355	3 715

## المذكرة 25

## التعديل الناجم عن تغير القيمة العادلة

يرد أدناه تحليل لتغيرات القيمة العادلة:

آلاف الدولارات الأمريكية		
	2010	2011
القروض المستحقة	50 181	(2 794)
المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض	950	(11 173)
المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	(13 292)	(19 683)
صافي القروض المستحقة	37 839	(33 650)
السندات الإئتمانية للمساهمين	2 197	2 124
المساهمات المستحقة القبض	5 943	(5 944)
المساهمات	(7 707)	3 212
المنح غير المصروفة	(9 566)	(2 035)
الإيرادات المؤجلة	(432)	627
المجموع	28 274	(35 666)

## المذكرة 26

## عائد تخفيف الديون

يمثل هذا الرصيد تخفيف الديون الموفرة خلال العام للبلدان المؤهلة للاستفادة من مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لسداد كل من أصول القروض وفوائدها مما يؤدي إلى تخفيض ما يتحمله الصندوق.

## المذكرة 27

## بيانات الكيانات التي يستضيفها الصندوق

تشمل المنح تمويلاً سنوياً للهيئتين اللتين يستضيفهما الصندوق، وهما الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية، وذلك على النحو التالي:

آلاف الدولارات الأمريكية		
	2010	2011
الائتلاف الدولي المعني بالأراضي	-	1 000
الآلية العالمية	-	-
فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية	-	400
المجموع	-	1 400

وفيما يلي الالتزامات المستحقة للصندوق (أو عليه) تجاه الكيانات التي يستضيفها حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

آلاف الدولارات الأمريكية		
	2010	2011
الائتلاف الدولي المعني بالأراضي	531	393
الآلية العالمية	536	(1 399)
فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية	98	33
المجموع	1 165	973



**المذكرة 28****الخصوم والأصول الطارئة****(أ) الخصوم الطارئة**

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح تسعة بلدان. انظر المذكرة 11 للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصول وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً كما هو موضح في الذيل طاء.

وحسب ما جاء في المذكرة 23 فإن الصندوق يتحمل التزامات طارئة بما قيمته 633.5 مليون دولار أمريكي للتمويل الذي بدأ نفاذه ولكنه لم يصرف بعد ضمن إطار القدرة على تحمل الديون. وسوف تصرف أقساط التمويل بمجرد استيفاء شروط صرف الأموال.

**المذكرة 29****تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة**

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على توصية من لجنة مراجعة الحسابات في مارس/آذار 2012 وعقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في أبريل/نيسان 2012. وسترفع القوائم المالية الموحدة لعام 2011 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها رسمياً في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2013. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية الموحدة لعام 2010 في دورته الخامسة والثلاثين في فبراير/شباط 2012.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات المتممة المتراكمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2011<sup>1</sup>  
(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزمعون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	المجموع
الجزائر			91		91
أنغولا			7		7
أستراليا <sup>2</sup>	2 721		84		2 805
النمسا	755				755
بنغلاديش			52		52
بلجيكا <sup>3</sup>	10 214	1 873	590		12 677
البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي			181 230		181 230
كندا	1 745		3 355		5 100
الصين			365		365
كولومبيا			25		25
الدانمرك	13 474	3 730	3 946		21 150
فنلندا	2 744	3 839	12 702		19 285
فرنسا	1 032	1 137	3 741		5 910
ألمانيا	46	6 032	5 727		11 805
غانا			91		91
اليونان			91		91
الهند			1 000		1 000
إندونيسيا			50		50
إيرلندا	6 723		789		7 512
إيطاليا	29 492	5 529	24 343		59 364
اليابان	1 876	2 026	3 972		7 874
الأردن <sup>4</sup>			165		165
الكويت			130		130
لكسمبرغ	1 662		823		2 485
ماليزيا			28		28
موريتانيا <sup>5</sup>			100		100
المغرب			50		50
هولندا	84 766	4 919	11 235		100 920
نيجيريا			50		50
النرويج	22 540	2 237	6 047		30 824
باكستان			25		25
باراغوي			15		15
البرتغال	142		738		880
قطر			130		130
جمهورية كوريا		3 728			3 728
المملكة العربية السعودية			130		130
السنغال <sup>6</sup>			135		135
سيراليون <sup>7</sup>			100		100
جنوب أفريقيا			10		10
إسبانيا	11 668		6 367		18 035
سورينام	2 019				2 019
السويد	9 209	2 766	15 909		27 884
سويسرا	8 384	343	11 454		20 181
تركيا			47		47
المملكة المتحدة	19 261		16 726		35 987
الولايات المتحدة		322	86		408
<b>مجموع الدول الأعضاء</b>	<b>230 473</b>	<b>38 481</b>	<b>312 751</b>		<b>581 705</b>

<sup>1</sup> احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

<sup>2</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من يوليو/تموز 2007.

<sup>3</sup> تشمل مساهمات بلجيكا مبلغ 942 000 دولار أمريكي من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي.

<sup>4</sup> 150 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بتغير المناخ.

<sup>5</sup> 100 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

<sup>6</sup> 120 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

<sup>7</sup> 100 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

<sup>8</sup> 100 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2011<sup>1</sup> (تابع)  
(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مرفق البيئة العالمية	الأموال المتممة الأخرى	الموظفون		التمويل المشترك للمشروعات	الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى
			المهنيون المزماملون	المهنيون		
3 896		1 096			2 800	مصرف التنمية الأفريقي
173		173				الوكالة الفرنسية للتنمية
1 131		25			1 106	المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا
2 983					2 983	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
299					299	برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية
1 015		1 015				مؤسسة بيل وميليندا غيتس
71		71				برنامج الكسافا
904		904				أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين المعني بالتنسيق، جنيف
183		183				مركز مكافحة الجوع التابع للكونغرس
3 894		3 894				الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
311 372		310 558			814	المفوضية الأوروبية
97		83			14	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
73 430		3 430			70 000	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
32		32				الصندوق الخاص بأهل البلدان نمواً
5		5				ليختنتاين
35					35	الاتحاد الوطني للتعاونيات الزراعية
2 976					2 976	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
652					652	منظمة البلدان المصدرة للنفط
1 301		1 050			251	أخرى
146		96			50	فائض رسوم الخدمة
156		156				الصندوق الخاص بتغير المناخ <sup>2</sup>
13 158		13 158				مرفق المساعدة التقنية
561		97			464	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
500		33			467	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
227		145			82	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
84 653	82 530	543			1 580	البنك الدولي
<b>503 850</b>	<b>82 530</b>	<b>336 747</b>			<b>84 573</b>	<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى</b>
<b>1 085 555</b>	<b>82 530</b>	<b>649 498</b>	<b>38 481</b>		<b>315 046</b>	<b>مجموع عام 2011</b>
<b>945 962</b>	<b>72 066</b>	<b>582 543</b>	<b>36 190</b>		<b>255 163</b>	<b>مجموع عام 2010</b>

<sup>1</sup> احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

<sup>2</sup> يشمل الرصيد 125 000 دولار أمريكي تتعلق بمنغوليا.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية المترجمة والمساهمات الأخرى من 1978 إلى 2011  
(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
1 511	كندا
458	ألمانيا
1 000	الهند
30 000	المملكة العربية السعودية
13 827	السويد
12 002	المملكة المتحدة
80 002	المساهمات المترجمة المستلمة من بلجيكا من أجل البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي في سياق تجديد الموارد
	المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
4 602	إيطاليا
1 053	لكسمبرغ
14 024	هولندا
<b>19 679</b>	
<b>158 479</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية لعام 2011</b>
155 072	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2010

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والجهات المانحة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون  
(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
19 679	المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد (انظر الجدول السابق)
2 713	بلجيكا
10 512	المفوضية الأوروبية
5 193	فنلندا
6 989	ألمانيا
250	أيسلندا
5 912	النرويج
17 000	السويد
3 276	سويسرا
194 674	حساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون الذي يديره البنك الدولي
<b>266 198</b>	<b>مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2011</b>
	مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام
193 741	2010

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة المستلمة في عام 2011

المساهمات المستلمة للتمويل المشترك للمشروعات في 2011

المعادل بآلاف الدولارات	العملة	المبلغ (بالآلاف)	الأمريكية
	الدانمرك	14 486	2 649
	هولندا		2 086
	هولندا	600	856
	<b>المجموع</b>		<b>5 591</b>

## المساهمات المستلمة للموظفين المهنيين المزماملين في 2011

المعادل بآلاف الدولارات	العملة	المبلغ (بالآلاف)	الأمريكية
	بلجيكا	16	21
	الدانمرك		303
	فنلندا		374
	ألمانيا		427
	إيطاليا		235
	هولندا		291
	النرويج		453
	جمهورية كوريا		154
	السويد		158
	<b>المجموع</b>		<b>2 416</b>

## المساهمات المتممة المستلمة في 2011

المعادل بآلاف الدولارات	العملة	المبلغ (بالآلاف)	الأمريكية
	أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعنى بالتنسيق		91
	الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين	700	1 015
	المفوضية الأوروبية	33 095	43 562
	إيطاليا		528
	الصندوق الخاص بأقل البلدان نموًا		6 759
	هولندا		75
	مساهمات المؤسسات المالية الدولية ووكالات الأمم المتحدة الأخرى		1 737
	الصندوق الخاص لتغير المناخ		3 980
	سويسرا	920	1 013
	مرفق المساعدة التقنية	72	94
	البنك الدولي (حساب أمانة البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي)		25 000
	<b>المجموع</b>		<b>83 854</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة غير المنفقة  
(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)  
أموال التمويل المشترك للمشروعات غير المنفقة

الرصيد غير المنفق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول	
2010	2011
<b>الدول الأعضاء</b>	
1 502	64
89	89
1 313	2 833
25	10
560	560
6 093	5 132
164	164
86	279
3 775	3 408
2 292	1 868
2 739	6 201
1 504	876
<b>20 142</b>	<b>21 484</b>
<b>مجموع الدول الأعضاء</b>	
<b>جهات غير الدول الأعضاء</b>	
1 097	1 106
	15 395
89	89
251	26
228	105
114	23
268	199
<b>2 047</b>	<b>16 943</b>
<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء</b>	
<b>22 189</b>	<b>38 427</b>
<b>المجموع</b>	

## أموال الموظفين المهنيين المزمالمين غير المنفقة

الرقم التجميعي للموظفين المهنيين المزمالمين		الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول	
2010	2011	2010	2011
4	4	870	493
21	22	86	211
15	15	475	208
5	5	113	2
32	33	497	329
22	23	52	111
11	11	47	-
29	31	-	64
9	11	126	252
9	10	131	(9)
15	15	122	148
3	3	-	-
3	3	-	-
<b>178</b>	<b>186</b>	<b>2 519</b>	<b>1 809</b>
<b>المجموع</b>			

بلغ مجموع عدد الموظفين المهنيين المزمالمين في الصندوق 23 موظفاً مهنيين مزمالمين في عام 2011 (20 في عام 2010). وتم تمويلهم من بلجيكا (3) الدانمرك (2)، فنلندا (5)، ألمانيا (4)، إيطاليا (2)، جمهورية كوريا (2)، هولندا (2)، النرويج (2)، والسويد (1).

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة (تابع)

(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الأموال التكميلية والمتممة غير المنفقة الأخرى

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/ كانون الأول		
2010	2011	
		<b>الدول الأعضاء</b>
19	19	بلجيكا
35		الكاميرون
502	367	كندا
175	156	الصين
130	130	الدانمرك
1 045	648	فنلندا
		فرنسا
518	458	ألمانيا
1 000	1 000	الهند
47	52	أيرلندا
4 242	3 148	إيطاليا
4	4	اليابان
89	12	الأردن
805	497	لكسمبرغ
13	13	ماليزيا
36	11	موريتانيا
87	96	هولندا
672	383	النرويج
100		باكستان
24	24	البرتغال
65		قطر
110	26	السنغال
11	12	سيراليون
11 068	4 336	إسبانيا
9 030	7 780	السويد
2 736	2 805	سويسرا
4 487	4 331	المملكة المتحدة
1	1	الولايات المتحدة
<b>37 051</b>	<b>26 309</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		<b>جهات غير الدول الأعضاء</b>
115	302	مصرف التنمية الأفريقي
155		الوكالة الفرنسية للتنمية
3	1	مؤسسة بيل وميليندا غيتس
42	43	برنامج الكسافا
482	56	أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة، جنيف
464	332	الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
44 214	39 670	المفوضية الأوروبية
17	17	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
3 115	2 547	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
12	12	الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً
101	101	الصندوق الخاص بتغير المناخ
88	32	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
32	27	البنك الدولي
369	181	أخرى
<b>49 209</b>	<b>43 321</b>	<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء</b>
<b>86 260</b>	<b>69 630</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة غير المنفقة (تابع)

(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مرفق البيئة العالمية

الأموال		المساهمات الإجمالية المستلمة		البلد الملتقي
الأموال غير المنفقة	المستلمة	الأموال غير المنفقة حتى 1	المساهمات الإجمالية المستلمة	
حتى 31	من	المنفقة حتى 1	حتى 31 ديسمبر/كانون الأول	
ديسمبر/كانون الأول	الجهات	يناير/كانون الثاني	حتى 31 ديسمبر/كانون الأول	
2011	المنفقات	2011	2011	
			4 639	منطقة رابطة أمم جنوب شرق آسيا
57		57	5 988	البرازيل
			2 016	بوركينافاسو
	(4 545)	4 545	4 895	الصين
			1 000	جزر القمر
	(2 701)	2 683	2 783	إكوادور
	(7)	(23)	4 477	إريتريا
			4 750	إثيوبيا
		(4)	96	غامبيا
				الدعم العالمي الإضافي لاتفاقية الأمم المتحدة
			457	لمكافحة التصحر
939	(76)	986	7 861	الأردن
			4 700	كينيا
11		11	6 326	مالي <sup>1</sup>
			4 350	موريتانيا
				رصد وتقييم برنامج الإدارة المتكاملة للموارد
				الطبيعية في منطقة الشرق الأوسط وشمال
			705	أفريقيا
5 000	(4)	5 000	5 100	المكسيك
80		80	410	المغرب
	(4 200)	4 200	4 326	النيجر
	(45)	45	80	بنما
10	(1 721)	1 720	1 820	بيرو
100		100	100	سان تومي وبرينسيبي
			7 270	سري لانكا
10	(90)	100	100	السودان
			2 051	سوازيلند
			5 350	تونس
	(100)	100	100	جمهورية فنزويلا البوليفارية
			755	فييت نام
				أموال من الجهات المشاركة في تمويل أنشطة
			25	مرفق البيئة العالمية
<b>6 210</b>	<b>(13 489)</b>	<b>10 462</b>	<b>9 234</b>	<b>المجموع</b>
			<b>82 530</b>	

<sup>1</sup> 326 000 دولار أمريكي تم تحصيلها قبل توقيع اتفاق الإجراءات المالية بين الصندوق وأمين مرفق البيئة العالمية.



## قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011		
218 397	231 198	النقدية	الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل الحر
2 370 809	2 262 587	الاستثمارات	
427 052	302 786	السندات الإذنية	
93 961	141 712	مقبوضات أخرى	
<b>3 110 219</b>	<b>2 938 283</b>		
250 139	305 816	المستحقات والخصوم	مخصوما منها
95 000	95 000	الاحتياطي العام	
2 387 715	2 441 662	المبالغ غير المصروفة من القروض النافذة	
45 500	93 407	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد	
520 037	563 305	المنح ومنح إطار القدرة على تحمل الديون غير المصروفة	
<b>3 298 391</b>	<b>3 499 190</b>		
80 861	80 861	مخصص السندات الإذنية	
<b>3 379 252</b>	<b>3 521 185</b>		
<b>(269 033)</b>	<b>(641 768)</b>		الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
570 965	565 070	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد	مخصوما منها
96 137	189 553	المنح ومنح إطار القدرة على تحمل الديون التي لم توقع اتفاقياتها بعد	
<b>(936 135)</b>	<b>(1 396 391)</b>		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
789 098	936 135	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني	
299 100	610 700	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة	
<b>1 088 198</b>	<b>1 546 835</b>		
<b>(152 063)</b>	<b>(150 444)</b>	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المغطاة في العام	مخصوما منها
<b>936 135</b>	<b>1 396 391</b>		قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 31 ديسمبر/كانون الأول <sup>1</sup>
-	-		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

<sup>1</sup> يندرج المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما ضمن الحد الأقصى للسلطة الذي يعادل سبع سنوات من التدفقات العائدة الأجلة من القروض (بما قيمته 2.3 مليار دولار أمريكي) وفقا لتعريف التجديد التأمّن.



Enabling poor rural people to overcome poverty  
Ouvrir pour que les populations rurales pauvres se libèrent de la pauvreté  
Dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza  
تمكين السكان الريفيين الفقراء من التغلب على الفقر

Date: March 1, 2012

## Management's Report regarding the effectiveness of Internal Controls over external Financial Reporting


The Management of the International Fund for Agricultural Development (IFAD) (the "Fund") is responsible for the preparation, fair presentation and overall integrity of its consolidated financial statements. The financial statements of the Fund have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS") issued by the International Accounting Standards Board (IASB).

According to the Agreement Establishing IFAD, the President is responsible for establishing and maintaining adequate internal controls of the Fund including those over external financial reporting. The system of internal controls over financial reporting contains monitoring mechanisms and actions that are meant to detect, prevent and facilitate correction of deficiencies identified that may result in material weaknesses in internal controls. Internal controls over financial reporting are subject to on-going scrutiny and testing by management and the Office of Audit and Oversight and are subject to revisions where considered necessary. Management believes that such controls support the integrity and reliability of financial statements.

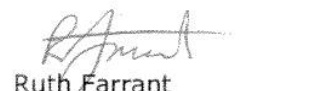
There are inherent limitations to the effectiveness of any system of internal controls, including the possibility of human error and the circumvention or overriding of controls. Accordingly, an effective internal control system can provide only reasonable, as opposed to absolute, assurance with respect to financial statements. Furthermore, the effectiveness of an internal control system can change with circumstances.

The Executive Board of the Fund has established an Audit Committee whose terms of reference is to assist the Board, among other things, in exercising supervision over the financial administration and internal oversight of the Fund including effectiveness of internal controls over financial reporting. The Audit Committee, which is comprised entirely of selected members of the Executive Board, oversees the process for the selection of external auditors and makes a recommendation for such selection to the Executive Board for its approval. The External Auditors and the Internal auditors meet with Audit Committee of the Executive Board to discuss their work plans and approach, which covers review of the adequacy of internal controls over financial reporting and any other matter that may require Audit Committee's attention.

The Fund's Management assessed the effectiveness of internal controls over financial reporting based on the framework provided by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO). On the basis of the work performed, which included an independent review and testing of controls by an external consultant whose report provided Management with added assurance, Management asserts that the Fund maintained an effective system of internal controls over financial reporting as of 31st December 2011, and is not aware of any material control weakness that could affect the reliability of the 2011 financial statements.

  
Kanayo F. Nwanze  
President

  
Iain M. Kellet  
Chief Financial Officer and  
Head, FOD

  
Ruth Farrant  
Director and Controller

## تقرير إدارة الصندوق المتعلق بفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي الخارجي

تضطلع إدارة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الصندوق") بالمسؤولية عن إعداد قوائمها المالية الموحدة وعرضها العادل وسلامتها الإجمالية. وقد تم إعداد القوائم المالية للصندوق بما يتفق مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي التي أصدرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن وضع الضوابط الداخلية الملائمة للصندوق، والإبقاء عليها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالإبلاغ المالي الخارجي. ويتضمن نظام الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي آليات وإجراءات للرصد المقصود منها تحري ومنع وتيسير تصحيح أية اختلالات يتم تحديدها مما قد ينجم عنه ضعف مادي في الضوابط الداخلية. وتخضع الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي للتحقيق والاختبارات المستمرة التي تقوم بها الإدارة ومكتب المراجعة والإشراف، كما أنها تخضع لمراجعات، عندما يعتبر ذلك ضرورياً. وتعتقد إدارة الصندوق بأن مثل هذه الضوابط تدعم سلامة ومصداقية القوائم المالية.

إلا أن هنالك محدوديات متأصلة لفعالية أي نظام من نظم الضوابط الداخلية، بما في ذلك احتمال الخطأ البشري، والتحايل على هذه الضوابط أو تجاوزها. وبناء عليه، لا يمكن لأي نظام فعال للضوابط الداخلية إلا أن يوفر ما يمكن اعتباره ضمانات معقولة لا مطلقاً فيما يتعلق بالقوائم المالية. وبالإضافة إلى ذلك فإن فعالية أي نظام للضوابط الداخلية يمكن أن يتغير مع تغير الظروف.

أنشأ المجلس التنفيذي للصندوق لجنة لمراجعة الحسابات تتلخص اختصاصاتها في مساعدة المجلس، من بين جملة أمور أخرى، على القيام بمهمة الإشراف على الإدارة المالية والإشراف الداخلي في الصندوق، بما في ذلك فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي. وتشرف لجنة مراجعة الحسابات، المؤلفة بصورة كاملة من أعضاء مختارين من المجلس التنفيذي، على عملية اختيار المراجعين الخارجيين، وتوصي المجلس التنفيذي بمثل هذا الاختيار كي يقوم بالمصادقة عليه. ويجتمع المراجعون الخارجيون والمراجعون الداخليون مع لجنة مراجعة الحسابات التابعة للمجلس التنفيذي لمناقشة خطط عملهم ونهجهم الذي يغطي استعراض كفاية وملاءمة الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وأية أمور أخرى قد تسترعي اهتمام لجنة مراجعة الحسابات.

.../...

وقد قامت إدارة الصندوق بتقدير فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي استناداً إلى إطار وضعته لجنة المنظمات الراقية التابعة للجنة تريفواي. وعلى أساس العمل الذي تمت تأديته، والمتضمن استعراضاً مستقلاً واختباراً للضوابط من قبل مستشارٍ خارجي، وقرّ التقرير الذي أعده لإدارة الصندوق ضمانات إضافية، تؤكد إدارة الصندوق إبقاء الصندوق على نظامٍ فعالٍ للضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، كما تؤكد أنه لا علم لها بأي ضعف مادي في الضوابط مما من شأنه أن يؤثر على مصداقية القوائم المالية لعام 2011.

(التوقيع)

(التوقيع)

(التوقيع)

Ruth Farrant

Iain M. Kellet

كانايو نوانزي

مدير ومراقب مالي

كبير الموظفين الماليين ورئيس  
دائرة العمليات المالية

رئيس الصندوق الدولي للتنمية  
الزراعية



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

**INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT**

**CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS  
AS AT 31 DECEMBER 2011**



## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the International Fund for Agricultural Development

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the International Fund for Agricultural Development which comprise the consolidated and IFAD-only balance sheet as at 31 December 2011, and the consolidated and IFAD-only statements of comprehensive income and changes in retained earnings and the consolidated cash-flow statement for the year then ended, the statement of complementary and supplementary contributions and unspent funds, the statement of IFAD-only resources available for commitment and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

### *Management's responsibility for the consolidated financial statements*

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### **PricewaterhouseCoopers SpA**

Sede legale e amministrativa: Milano 20149 Via Monte Rosa 91 Tel. 0277851 Fax 027785240 Cap. Soc. 3.754.400,00 Euro i.v., C.F. e P.IVA e Reg. Imp. Milano 12979880155 Iscritta al n. 43 dell'Albo Consob - Altri Uffici: **Bari** 70124 Via Don Luigi Guanella 17 Tel. 0805640211 - **Bologna** Zola Predosa 40069 Via Tevere 18 Tel. 0516186211 - **Brescia** 25123 Via Borgo Pietro Wulher 23 Tel. 0303697501 - **Catania** 95129 Corso Italia 302 - **Firenze** 50121 Viale Gramsci 15 Tel. 0552482811 - **Genova** 16121 Piazza Dante 7 Tel. 01029041 - **Napoli** 80121 Piazza dei Martiri 58 Tel. 08136181 - **Padova** 35138 Via Vicenza 4 Tel. 049873481 - **Palermo** 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091349737 - **Parma** 43100 Viale Tanara 20/A Tel. 0521242848 - **Roma** 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06570251 - **Torino** 10122 Corso Palestro 10 Tel. 011556771 - **Trento** 38122 Via Grazioli 73 Tel. 0461237004 - **Treviso** 31100 Viale Felissent 90 Tel. 0422696911 - **Trieste** 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 0403480781 - **Udine** 33100 Via Poscolle 43 Tel. 043225789 - **Verona** 37135 Via Francia 21/C Tel. 0458263001

[www.pwc.com/it](http://www.pwc.com/it)




*Opinion*

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the International Fund for Agricultural Development as at 31 December 2011, and its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome, 2 April 2012

PricewaterhouseCoopers SpA

  
Scott Cunningham  
(Partner)

رأي المراجع الخارجي  
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية  
القوائم المالية الموحدة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011



## تقرير المراجع الخارجي المستقل

إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

قمنا بمراجعة القوائم المالية الموحدة الموجودة للصندوق الدولي للتنمية الزراعية والتي تضم قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، وقائمة الدخل الشامل الموحدة والقائمة الموحدة وللصندوق وحده والتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها، والقائمة الموحدة للتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وقائمة المساهمات التكميلية والمتممة، والأموال غير المنفقة، وقائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده، وموجز بالسياسات المحاسبية الهامة وغيرها من المعلومات الإيضاحية.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

تعتبر إدارة الصندوق مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة وعن عرضها بصورة عادلة، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي وللضوابط الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لتمكينها من إعداد القوائم المالية الموحدة الخالية من أية قوائم مغلوطة مادياً، وذلك بسبب التدليس أو الخطأ.

مسؤولية المراجع الخارجي

تتخصص مسؤوليتنا في التعبير عن رأي بهذه القوائم المالية الموحدة يستند إلى مراجعتنا لها. وقد قمنا بالمراجعة بما يتماشى مع المعايير الدولية للمراجعة. وتتطلب هذه المعايير امتثالاً مع المتطلبات الأخلاقية وتخطيط وأداء المراجعة للحصول على تأكيدات معقولة فيما لو كانت هذه القوائم المالية الموحدة خالية من أية بيانات مادية مغلوطة.

وتتطوي المراجعة على أداء إجراءات للحصول على دلائل مراجعة حول المبالغ والإفصاح عنها في القوائم المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات المختارة على حكم المراجع الخارجي، بما في ذلك تقدير مخاطر وجود بيانات مادية مغلوطة في القوائم المالية الموحدة سواء بسبب التدليس أو الخطأ. ولدى القيام بتقديرات هذه المخاطر، ينظر مراجع الحسابات في الضوابط الداخلية ذات الصلة بإعداد الكيان ذي الصلة بالقوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة بغية تصميم إجراءات للمراجعة تكون ملائمة للظروف السائدة ولكن لا بغرض التعبير عن رأي حول فعالية الضوابط الداخلية لهذا الكيان. كذلك تتضمن أية مراجعة تقييم ملائمة للسياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولة التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، بالإضافة إلى تقييم العرض؟؟ الإجمالي للقوائم المالية الموحدة. ونعتقد بأن دلائل المراجعة التي حصلنا عليها كافية وملائمة كي تشكل قاعدة لرأي المراجع الذي خرجنا به.

الرأي

وحسب رأينا، فإن القوائم المالية الموحدة قد عرضت بصورة عادلة، في جميع المظاهر المادية، الوضع المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 وأداءه المالي وتدفقاته النقدية للعام المنتهي في ذلك التاريخ، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي.

روما، 2 أبريل/نيسان 2012

PricewaterhouseCoopers SpA

(التوقيع)

Scott Cunningham

(شريك)

قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الأصول
2010	2011	2010	2011	
141 774	151 886	219 788	233 725	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 4)
1 529 582	1 470 621	2 371 260	2 263 016	الاستثمارات (المذكرة 4)
276 372	197 674	428 451	304 185	السندات الإذنية للجهات المساهمة (المذكرة 5)
216 498	126 154	335 630	194 127	المساهمات المطلوبة (المذكرة 5)
(108 657)	(109 530)	(168 448)	(168 548)	مخصوصاً منها: الاعتمادات (المذكرة 6)
384 213	214 298	595 633	329 764	صافي المساهمات والسندات الإذنية المطلوبة
149 507	266 379	231 776	275 811	المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى (المذكرة 7)
2 230	2 440	3 458	3 755	أصول ثابتة (المذكرة 8)
3 571 031	3 772 244	5 536 053	5 804 792	القروض المستحقة (المذكرة 9 والذيل حاء)
(61 598)	(53 977)	(95 494)	(83 060)	مخصوصاً منها: المخصصات المترتبة لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(80 217)	(50 081)	(124 357)	(77 066)	مخصوصاً منها: المخصصات المترتبة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11(ب) والذيل طاء)
3 429 216	3 668 186	5 316 202	5 644 665	صافي القروض المستحقة
<b>5 636 522</b>	<b>5 773 810</b>	<b>8 738 117</b>	<b>8 750 736</b>	<b>مجموع الأصول</b>

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الخصوم وحقوق المساهمة
2010	2011	2010	2011	
180 210	274 117	279 374	287 718	الخصوم
51 855	62 189	80 390	95 698	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكرة 12)
50 510	64 008	78 303	98 497	المبالغ غير المصروفة من المنح (الذيل حاء-1) الإيرادات المؤجلة (المذكرة 13)
<b>282 575</b>	<b>400 314</b>	<b>438 067</b>	<b>481 913</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
5 218 160	5 322 821	6 150 901	6 251 350	حقوق المساهمة
15 219	15 219	20 348	20 349	المساهمات العادية
<b>5 233 379</b>	<b>5 338 040</b>	<b>6 171 249</b>	<b>6 271 699</b>	<b>مجموع المساهمات (الذيل زي)</b>
61 279	61 737	95 000	95 000	الاحتياطي العام
59 289	(26 281)	2 033 801	1 902 124	الإيرادات المحتفظ بها
<b>5 353 947</b>	<b>5 373 496</b>	<b>8 300 050</b>	<b>8 268 823</b>	<b>مجموع حقوق المساهمة</b>
<b>5 636 522</b>	<b>5 773 810</b>	<b>8 738 117</b>	<b>8 750 736</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات حقوق السحب الخاصة نظراً لأن غالبية أصول الصندوق معينة بها و/أو بعملات تشملها سلة هذه الوحدات. والغرض من إدراج هذه القائمة هو فقط توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات، وهي تستند إلى القيمة الاسمية.

قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

موجز المساهمات

(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
2010	2011	
1 017 314	1 017 314	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول للموارد
566 560	566 560	التجديد الثاني للموارد
553 776	553 776	التجديد الثالث للموارد
361 396	361 396	التجديد الرابع للموارد
441 370	441 371	التجديد الخامس للموارد
566 988	566 991	التجديد السادس للموارد
639 020	654 647	التجديد السابع للموارد
805 322	884 586	التجديد الثامن للموارد
0	5 654	التجديد التاسع للموارد
<b>5 968 118</b>	<b>6 068 667</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الثانية
<b>351 232</b>	<b>351 232</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
20 348	20 348	المساهمات الخاصة <sup>1</sup>
<b>6 339 698</b>	<b>6 440 247</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد</b>
		<b>قائمة المساهمات التكميلية</b>
76 605	80 002	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
19 679	19 679	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
58 788	58 798	مساهمات تكميلية أخرى
<b>155 072</b>	<b>158 479</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>
174 062	194 674	مساهمات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون المقدمة خارج سياق التجديد
63 836	63 836	مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة المقدمة خارج سياق موارد التجديد
		<b>قائمة بالمساهمات المتممة<sup>2</sup></b>
255 163	315 046	التمويل المشترك للمشروعات
36 190	38 481	أموال الموظفين المهنيين المزمالمين
442 102	505 660	الأموال المتممة الأخرى
72 066	82 530	مرفق البيئة العالمية
<b>1 043 419</b>	<b>1 200 227</b>	<b>مجموع المساهمات المتممة</b>
<b>7 538 189</b>	<b>7 798 953</b>	<b>مجموع المساهمات</b>
		يشمل مجموع المساهمات ما يلي:
<b>6 339 698</b>	<b>6 440 247</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد (كما هو وارد أعلاه)</b>
(168 448)	(168 548)	مخصصا منه المخصصات
6 171 250	6 271 699	صافي مجموع مساهمات تجديد الموارد
(13 364)	(10 151)	مخصصا منه تسوية القيمة العادلة
<b>6 157 886</b>	<b>6 261 548</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد بالقيمة العادلة</b>

<sup>1</sup> تشمل المساهمة الخاصة من آيسلندا قبل انضمامها للعضوية.

<sup>2</sup> تشمل الفائدة المكتسبة بموجب كل اتفاقية معنية.

قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد الثامن		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة		المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	الدول الأعضاء		
						أفغانستان	0	
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	ألبانيا	40	
10 000	3 500	6 500	10 000	10 000	دولار أمريكي	الجزائر	52 430	
1 900	0	1 900	1 900	1 900	دولار أمريكي	أنغولا	460	
2 500	0	2 500	2 500	2 500		الأرجنتين	9 900	
8	0	8	8	8	دولار أمريكي	أرمينيا	22	
						أستراليا <sup>2</sup>	37 247	
14 610	4 870	9 740	14 610	11 034	يورو	النمسا	55 494	
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	أذربيجان	100	
600	210	390	600	600	دولار أمريكي	بنغلاديش	4 356	
						بربادوس	10	
18 775	0	18 775	27 862	21 000	يورو	بلجيكا	92 754	
						بليز	205	
99	0	99	99	99		بنن	200	
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	بوتان	135	
						دولة بوليفيا المتعددة القوميات	1 500	
90	0	90	90	90	دولار أمريكي	البوسنة والهرسك	75	
150	0	150	150	150	دولار أمريكي	بوتسوانا	410	
13 360	13 360	0	13 360	13 360	دولار أمريكي	البرازيل <sup>3</sup>	51 936	
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	بوركينافاسو	259	
10	0	10	10	10		بوروندي	80	
210	0	210	210	210	دولار أمريكي	كمبوديا	630	
791	0	791	791	610	يورو	الكاميرون	1 649	
74 260	0	74 260	74 260	75 000	دولار كندي	كندا	203 446	
						الرأس الأخضر	26	
						جمهورية أفريقيا الوسطى	11	
60	0	60	60	60	دولار أمريكي	شيلي	800	
15 000	0	15 000	22 000	22 000	دولار أمريكي	الصين	56 839	
200	0	200	200	200	دولار أمريكي	كولومبيا	640	
						جزر القمر <sup>4</sup>	33	
67	0	67	67	46	يورو	الكونغو	751	
						جزر كوك	5	
						كوت ديفوار	1 559	
						كوبا	9	

قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010  
قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد الثامن				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)				الوثائق المودعة		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)
40	0	40	60	60	دولار أمريكي	192	قبرص
						800	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
							جمهورية الكونغو
200	0	200	200	200		1 380	الديمقراطية
9 237	0	9 237	13 604	75 000	كرونة دانمركية	124 609	الدانمرك
						6	جيبوتي
						51	دومينيكا
						88	الجمهورية الدومينيكية
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	791	إكوادور
						17 409	مصر
						100	السلفادور
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	30	إريتريا
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	221	إثيوبيا
						204	فيجي
10 389	0	10 389	16 231	12 000	يورو	40 268	فنلندا
32 062	714	31 348	47 250	35 000	يورو	238 048	فرنسا
41	0	41	41	41	دولار أمريكي	3 356	غابون
104	0	104	104	76	يورو		
						45	غامبيا
59 835	20 530	39 305	59 835	45 184	يورو	335 873	ألمانيا
200	0	200	400	400	دولار أمريكي	1 666	غانا
						4 196	اليونان
						75	غرينادا
						1 043	غواتيمالا
						330	غينيا
						30	غينيا-بيساو
483	0	483	483	483	دولار أمريكي	635	غيانا
						107	هايتي
						801	هندوراس
35	0	35	35	35	دولار أمريكي	315	آيسلندا
25 000	0	25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	79 812	الهند
1 500	0	1 500	5 000	5 000	دولار أمريكي	46 959	إندونيسيا
						128 750	جمهورية إيران الإسلامية <sup>4</sup>
500	0	500	500	500	دولار أمريكي	55 099	العراق <sup>4</sup>
5 224	0	5 224	5 224	4 000	يورو	15 968	آيرلندا <sup>5</sup>

قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010  
قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد الثامن					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة			
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
					إسرائيل	300
45 683	0	45 683	45 683	34 154	يورو	278 407
					إيطاليا	326
					جامايكا	362 122
81 627	41 430	40 197	81 627	6 375 300	بن ياباني	840
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	4 618
81	0	81	81	81	دولار أمريكي	5
					كيريبياس	161 041
12 000	4 200	7 800	12 000	12 000	دولار أمريكي	154
					الكويت	195
					جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	389
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	39
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	52 000
					لبنان	3 460
					ليبيريا	377
					ليبيريا <sup>4</sup>	73
2 077	716	1 361	2 077	1 576	يورو	1 125
198	0	198	198	198	دولار أمريكي	51
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	190
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	55
					مالديف	50
					مالي	270
					مالطة	33 131
					موريتانيا	2
5	0	5	5	5	دولار أمريكي	6 544
					موريشيوس	400
					المكسيك	250
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	360
700	350	350	700	700	دولار أمريكي	160
85	30	55	85	85	دولار أمريكي	269 656
					موزامبيق	7 991
					ميانمار	119
					ناميبيا	225
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	106 459
75 000	25 000	50 000	75 000	75 000	دولار أمريكي	179 863
					نيبال	
					هولندا	
					نيوزيلندا	
					نيكاراغوا	
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	
15 000	0	15 000	15 000	15 000	دولار أمريكي	
27 891	0	27 891	41 304	240 135	كرونه نرويجية	

قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010  
قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد الثامن					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)					الوثائق المودعة		
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		العملة	المبلغ (بالآلاف)	
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	250	عمان
8 000	5 333	2 667	8 000	8 000	دولار أمريكي	14 934	باكستان
17	0	17	17	17	دولار أمريكي	200	بنما
						170	بابوا غينيا الجديدة
501	0	501	501	501	دولار أمريكي	705	باراغواي
300	0	300	300	300	دولار أمريكي	960	بيرو
						1 978	الفلبين
						4 384	البرتغال
						39 980	قطر
4 000	0	4 000	4 000	4 000	دولار أمريكي	13 239	جمهورية كوريا
18	0	18	18	18	دولار أمريكي	19	جمهورية مولدوفا
						250	رومانيا
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	171	رواندا
						20	سانت كيتس ونيفس
						22	سانت لوسيا
						50	ساموا
						10	سان تومي وبرينسيبي
							المملكة العربية
20 000	15 000	5 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	389 778	السعودية
						386	السنغال
						20	سيشيل
						37	سيراليون
						10	جزر سليمان
						10	الصومال
913	0	913	913	913	دولار أمريكي	500	جنوب أفريقيا
53 874	0	53 874	53 874	38 000	يورو	47 789	إسبانيا
667	0	667	1 001	1 001	دولار أمريكي	7 885	سري لانكا
						1 139	السودان
						273	سوازيلند
52 907	17 505	35 402	52 907	360 000	كرونه سويدية	201 692	السويد
15 770	0	15 770	23 470	21 300	فرك سويسري	115 697	سويسرا
							الجمهورية العربية
500	0	500	500	500	دولار أمريكي	1 317	السورية
1	0	1	1	1	دولار أمريكي	1	طاجيكستان
300	0	300	300	300	دولار أمريكي	900	تايلند
						35	توغو



قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010  
قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد الثامن				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)				الوثائق المودعة		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)
						55	توغا
414	0	414	600	600	دولار أمريكي	3 178	تونس
1 189	0	1 189	1 200	1 200	دولار أمريكي	16 236	تركيا
90	0	90	90	90	دولار أمريكي	290	أوغندا
							الإمارات العربية المتحدة
1 000	350	650	1 000	1 000	دولار أمريكي	52 180	المملكة المتحدة
						218 454	جمهورية تنزانيا المتحدة
120	0	120	120	120	دولار أمريكي	324	الولايات المتحدة <sup>3</sup>
59 440	23 440	36 000	90 000	90 000	دولار أمريكي	701 674	أوروغواي
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	425	أوزبكستان
5	0	5	5	5	دولار أمريكي		جمهورية فنزويلا البوليفارية
6 569	0	6 569	6 569	6 569	دولار أمريكي	189 689	فبييت نام
300	0	300	500	500	دولار أمريكي	1 603	اليمن
972	0	972	972	972	دولار أمريكي	2 376	يوغوسلافيا
						108	زامبيا
87	0	87	87	87	دولار أمريكي	407	زيمبابوي
						2 103	مجموع المساهمات 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
786 978	176 538	610 440	884 586			5 178 428	

<sup>1</sup> المدفوعات تشمل النقدية والسندات الإذنية. ويُعبر عن المبالغ بآلاف الدولارات الأمريكية ولذلك لا تظهر المدفوعات التي تقل عن 500 دولار أمريكي في الذيل زاي، وبالتالي فإن مساهمات أفغانستان (93 دولاراً أمريكياً) وطاجيكستان (400 دولار أمريكي) لا ترد أعلاه.

<sup>2</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

<sup>3</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 5 (أ).

<sup>4</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 6 (أ) و(ب).

<sup>5</sup> قدمت آيرلندا مساهمة أخرى قدرها 891 000 يورو بالإضافة إلى تعهدها للتجديد الثامن بمبلغ 6 ملايين يورو.

قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup> (تابع)

التحديد التاسع					
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة		
المجموع	سندات إئذنية	المعادل بآلاف		المبلغ (بالآلاف)	العملة
		نقدا	الدولارات الأمريكية		
290	0	290	290	290	دولار أمريكي
92	0	92	92	71	يورو
0	0	0	5 000	5 000	دولار أمريكي
0	0	0	150	150	دولار أمريكي
50	0	50	50	50	دولار أمريكي
62	0	62	62	62	دولار أمريكي
10	0	10	10	10	دولار أمريكي
مجموع المساهمات					
<b>504</b>	<b>0</b>	<b>504</b>	<b>5 654</b>		<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>

قائمة المساهمات  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010  
البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الثانية		المرحلة الأولى			
الوثائق المودعة		الوثائق المودعة			
المجموع	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ	الدولارات الأمريكية	المبلغ	العملة
389			389	500	دولار أسترالي
47 238	12 263	11 155	34 975	31 235	يورو
18 673			18 673	120 000	كرونة دانمركية
1			1	1	دولار أمريكي
17 619			17 619	15 000	يورو
12 205			12 205	9 960	يورو
41 698	4 008	3 811	37 690	32 014	يورو
17 360			17 360	14 827	يورو
77	40	40	37	37	دولار أمريكي
25			25	25	دولار أمريكي
707	289	253	418	380	يورو
30 039	6 785	5 132	23 254	15 493	يورو
10 000			10 000	10 000	دولار أمريكي
21 474			21 474	2 553 450	ين ياباني
15 000	15 000	15 000	0		دولار أمريكي
266			266	247	يورو
25			25	25	دولار أمريكي
25 707	9 533	8 848	16 174	15 882	يورو
					دولار
252			252	500	نيوزيلندي
18			18	15	يورو
250	250	250	0		دولار أمريكي
19 759			19 759	138 000	كرونة نرويجية
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي
23 251	4 196	25 000	19 055	131 700	كرونة سويدية
17 049			17 049	25 000	فرنك سويسري
11 150			11 150	7 000	جنيه إسترليني
20 000	10 000	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
					نيوزيلندا
					النيجر
					نيجيريا
					النرويج
					إسبانيا
					السويد
					سويسرا
					المملكة المتحدة
					الولايات المتحدة
					31 ديسمبر/كانون
<b>351 232</b>	<b>62 364</b>		<b>288 868</b>	<b>3 132 291</b>	<b>الأول 2011</b>
					31 ديسمبر/كانون
351 232	62 364		288 868		الأول 2010

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2011<sup>1</sup>

(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات			
الدول الأعضاء	الوثائق المودعة <sup>3,2</sup>	السندات الإذنية المودعة <sup>3</sup>	التقديرات
التجديد السادس			تسديد السندات الإذنية
بنين		3	
<b>مجموع التجديد السادس</b>		<b>3</b>	
<b>التجديد السابع</b>			
البرازيل			5 119
فرنسا			10 772
إيطاليا		15 938	
الولايات المتحدة الأمريكية			7 714
<b>مجموع التجديد السابع</b>		<b>15 938</b>	<b>23 605</b>
<b>التجديد الثامن</b>			
الجزائر			3 500
الأرجنتين		2 500	
أرمينيا		4	
النمسا			5 279
بنغلاديش			210
بنن		99	
بلجيكا		9 444	
بوتسوانا		100	
بوركينافاسو		100	
بوروندي		10	
كندا			25 132
الصين		7 000	
الكونغو		67	
قبرص		20	
جمهورية الكونغو الديمقراطية		200	
الدانمرك		4 571	
إثيوبيا		30	
فنلندا		6 215	
فرنسا			31 348
غابون		104	
غانا		200	
ألمانيا			22 117
غيانا		483	
الهند		8 000	
إندونيسيا	5 000	1 500	
العراق		500	
أيسلندا		25	
آيرلندا		2 694	
إيطاليا		45 683	
اليابان			20 410
الكويت			7 800
لبنان		100	
لكسمبرغ			761

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

	10			منغوليا
350		700	700	المغرب
55				موزامبيق
	50			نيبال
	15 000			نيجيريا
25 000				هولندا
	14 152			النرويج
2 667		8 000		باكستان
	8			بنما
	500			باراغواي
	100		100	بيرو
	2 000			جمهورية كوريا
	8			جمهورية مولدوفا
	50			رواندا
5 000				المملكة العربية السعودية
	413			جنوب أفريقيا
	667			سري لانكا
18 646				السويد
15 770		7 214		سويسرا
	0			طاجيكستان
	211			تونس
	489			تركيا
	40			أوغندا
650				دولة الإمارات العربية المتحدة
18 000		29 440		الولايات المتحدة
	5			أوزبكستان
	6 569			جمهورية فنزويلا البوليفارية
	200			فييت نام
<b>202 695</b>	<b>130 121</b>	<b>107 909</b>	<b>6 200</b>	<b>مجموع التجديد الثامن</b>
التجديد التاسع				
	10			بوروندي
	290			جمهورية الكونغو الديمقراطية
	92			مالي
			5 000	المكسيك
			150	نيكاراغوا
	50			أوغندا
	62			جمهورية تنزانيا المتحدة
	<b>504</b>		<b>5 150</b>	<b>المجموع</b>
<b>249 884</b>	<b>130 625</b>	<b>107 909</b>	<b>11 350</b>	<b>المجموع الكلي</b>

<sup>1</sup> يعبر عن المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية، ولذلك فإن مدفوعات طاجيكستان (400 دولار أمريكي) للتجديد الثامن لا تظهر في الذيل.

<sup>2</sup> تشمل الوثائق المودعة أيضا الوثائق المكافئة المسجلة عند استلام المبلغ النقدي أو السند الإذني في حالة عدم استلام وثائق المساهمات.

<sup>3</sup> تحول الوثائق والسندات الإذنية المودعة بعملة أخرى غير الدولار الأمريكي في تاريخ الاستلام.

## قائمة القروض

## 1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة			القروض لم تدخل حيز النفاذ بعد	القروض المعتمدة مخصصاً منها مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	الجزء غير المصرف	الجزء المصرفي	المدفوعات			
						قروض معينة بالدولار الأمريكي <sup>1</sup> (معبّر عنها بالآلاف)
12 750	17 250	30 000			30 000	بنغلاديش
851	1 152	2 003			2 003	الرأس الأخضر
1 444	2 056	3 500			3 500	هايتي
4 896	6 643	11 538			11 538	نيبال
4 800	7 200	12 000			12 000	سري لانكا
3 914	5 574	9 489			9 488	جمهورية تنزانيا المتحدة
<b>28 655</b>	<b>39 875</b>	<b>68 530</b>			<b>68 530</b>	<b>المجموع الفرعي<sup>1</sup></b>
						تسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
(33)	3 191	3 158			3 158	
<b>28 622</b>	<b>43 066</b>	<b>71 688</b>			<b>71 688</b>	<b>المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي<sup>1</sup></b>
						القروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة <sup>1</sup> (معبّر عنها بالآلاف)
26 079	3 668	29 747	5 333		35 080	ألبانيا
10 048	2 027	12 074	4 907		16 981	أنغولا
6 107	22 826	28 933	26 613		55 545	الأرجنتين
43 190	2 649	45 839	8 710		54 546	أرمينيا
24 251	1 282	25 533	19 376		44 909	أذربيجان
197 502	59 253	256 755	71 185	34 450	362 390	بنغلاديش <sup>2</sup>
662	824	1 486	1 582		3 068	بليز
51 011	16 614	67 625	10 629		78 254	بنن
22 427	4 787	27 214	5 416		32 630	بوتان
30 501	10 187	40 688	8 692	11 600	60 980	جمهورية بوليفيا المتعددة القوميات
29 403	2 633	32 036	8 218	8 050	48 304	البوسنة والهرسك
				2 600	2 600	بوتسوانا
22 356	38 432	60 788	4 212	28 871	93 871	البرازيل
49 522	9 656	59 178	22 280		81 458	بوركينافاسو
29 316	9 980	39 296	1 993		41 289	بوروندي <sup>2</sup>
25 754	1 228	26 982	4 488	850	32 320	كمبوديا
24 137	5 066	29 203	23 968		53 171	الكاميرون
9 583	1 842	11 425	2 064		13 489	الرأس الأخضر
15 211	7 896	23 107	3 387		26 494	جمهورية أفريقيا الوسطى
11 948	550	12 498	7 852		20 350	تشاد
282 462	64 889	347 351	53 993	29 650	430 994	الصين
11 077	8 488	19 565	3 779		23 344	كولومبيا
2 858	1 324	4 182			4 182	جزر القمر
9 231		9 231	4 719	6 200	20 150	الكونغو
113	3 287	3 400			3 400	كوستاريكا
13 304	3 424	16 728	1 643		18 371	كوت ديفوار

## قائمة القروض

## 1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة		الجزء غير المصروف	قروض لم تدخل حيز النفاذ بعد	القروض المعتمدة	مخصصا منها مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	الجزء المصروف	المدفوعات					
8 308	2 273	10 581			10 581		كوبا
42 096	8 400	50 496			50 496		جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
23 112	9 051	32 163	7 530		39 693		جمهورية الكونغو الديمقراطية
3 258	815	4 073	389		4 462		جيبوتي
1 060	1 842	2 902			2 902		دومينيكا
5 072	7 891	12 963	9 450	9 250	31 663		الجمهورية الدومينيكية
9 054	13 323	22 377	13 209	10 750	46 336		إكوادور
71 979	49 672	121 650	41 685	44 140	207 475		مصر
29 663	21 119	50 781	15 870	11 150	77 801		السلفادور
4 064	1 729	5 794			5 794		غينيا الاستوائية
19 726	1 968	21 694	2 949		24 643		إريتريا
95 826	24 426	120 252	38 550	31 300	190 102		إثيوبيا
915	253	1 169	2 631		3 800		غابون
21 122	5 752	26 874	2 340		29 214		غامبيا
15 614	923	16 537	5 281		21 818		جورجيا
71 387	14 395	85 782	27 595	19 700	133 077		غانا
1 663	1 117	2 780	1 619		4 399		غرينادا
11 173	21 632	32 804	24 977	22 950	80 731		غواتيمالا
2 669	2 448	5 117			5 117		غينيا-بيساو
45 529	12 555	59 084	10 154		69 238		غينيا
6 058	1 149	7 207	1 315		8 522		غيانا
42 030	11 446	53 476	6 745		60 221		هايتي
54 107	9 005	63 112	11 089	5 500	79 701		هندوراس
223 227	103 927	327 155	123 373	56 700	507 228		الهند
78 701	24 755	103 456	52 956		156 412		إندونيسيا <sup>2</sup>
11 964	17 258	29 222	3 026		32 248		الأردن
52 089	7 850	59 939	41 122		101 061		كينيا
6 009	1 088	7 097			7 097		قيرغيزستان
39 918	6 934	46 853	2 716		49 569		جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
2 043	12 490	14 533	2 600		17 133		لبنان
18 187	4 426	22 613	4 701		27 314		ليسوتو
2 041	8 139	10 180		10 500	20 680		ليبيريا
66 414	15 569	81 982	17 788		99 770		مدغشقر <sup>2</sup>
45 560	17 103	62 663	7 011	14 650	84 324		ملاوي <sup>2</sup>
6 081	1 887	7 968	2 925		10 893		ملديف
54 956	16 922	71 878	44 587		116 465		مالي
30 937	6 827	37 763	6 611	5 600	49 975		موريتانيا
3 541	3 827	7 368	3 450		10 818		موريشيوس
8 843	21 799	30 642	12 490		43 132		المكسيك
13 952	459	14 411	6 278		20 689		منغوليا
17 410	27 790	45 199	39 531	4 100	88 830		المغرب

## قائمة القروض

## 1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة			قروض لم تدخل حيز النفاذ بعد	مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	المدفوعات	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف			
66 079	14 597	80 677	45 538		126 215	موزامبيق <sup>2</sup>
	4 200	4 200			4 200	ناميبيا
42 381	19 752	62 133	15 179		77 312	نيبال
30 288	3 868	34 157	5 065	6 400	45 622	نيكاراغوا
27 172	6 645	33 817	7 822	14 300	55 939	النيجر
46 083	4 809	50 892	36 019		86 911	نيجيريا
136 832	71 862	208 694	48 985	18 550	276 229	باكستان <sup>2</sup>
2 392	24 051	26 443	5 144		31 587	بنما
623	3 545	4 169	8 952		13 121	بابوا غينيا الجديدة
7 495	11 267	18 762	3 045		21 807	باراغواي
19 571	29 658	49 229	10 921		60 150	بيرو
48 914	13 386	62 300	21 896		84 196	الفلبين
29 680	387	30 066	15 634		45 700	جمهورية مولدوفا
5 787	6 613	12 400			12 400	رومانيا
69 758	12 695	82 452	13 996		96 448	رواندا <sup>2</sup>
326	916	1 242			1 242	سانت لوسيا
47	1 437	1 484			1 484	سانت فنسنت وجزر غرينادين
1 223	684	1 908			1 908	ساموا
9 300	2 171	11 472	2 289		13 761	سان تومي وبرينسيبي
54 769	6 895	61 663	29 849		91 512	السنغال
15 771	9 637	25 408	8 142		33 550	سيراليون
1 521	998	2 519			2 519	جزر سليمان
17 299	411	17 710			17 710	الصومال
71 256	19 834	91 090	36 410	14 350	141 850	سري لانكا
86 887	25 826	112 712	16 786		129 498	السودان
5 112	8 419	13 531	6 872		20 403	سوازيلند
16 905	27 986	44 891	33 877		78 768	الجمهورية العربية السورية
10 496	1 226	11 721			11 721	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
11 799	5 766	17 565			17 565	توغو
3 373	1 464	4 837			4 837	تونغا
16 068	21 693	37 761	6 079	5 750	49 590	تونس
12 392	13 126	25 518	20 139		45 657	تركيا
96 582	23 033	119 615	78 409		198 024	أوغندا
129 961	11 830	141 791	81 637		223 428	جمهورية تنزانيا المتحدة
4 657	13 840	18 497	383		18 880	أوروغواي
5 340	10 387	15 727	9 527		25 254	جمهورية فنزويلا البوليفارية
99 577	6 855	106 432	67 585		174 017	فييت نام
86 982	35 191	122 173	16 762		138 935	اليمن <sup>2</sup>



## قائمة القروض

## 1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة			القروض المعتمدة مخصوصا منها مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	الجزء غير المصرف	الجزء المصرفي	المدفوعات		
56 209	15 580	71 789	34 190	105 979	زامبيا
16 571	15 605	32 176		32 176	زيمبابوي
<b>3 579 886</b>	<b>1 313 191</b>	<b>4 893 077</b>	<b>1 586 714</b>	<b>6 907 702</b>	<b>المجموع</b>
2 160	353	2 513	0	2 513	صندوق غزة والضفة الغربية <sup>3</sup>
<b>5 612 475</b>	<b>1 920 943</b>	<b>7 533 418</b>	<b>2 441 662</b>	<b>658 477</b>	<b>10 633 557</b>
					تسوية أسعار الصرف للمبالغ المسددة من القروض المعينة بوحدة حقوق السحب الخاصة
(100 442)	0	(100 442)	0	(100 442)	المجموع الفرعي للقروض المعينة بوحدة حقوق السحب الخاصة، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
<b>5 512 033</b>	<b>1 920 943</b>	<b>7 432 976</b>	<b>2 441 662</b>	<b>658 477</b>	<b>10 533 115</b>
					بالدولار الأمريكي
					مجموع القروض القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
<b>5 540 653</b>	<b>1 964 009</b>	<b>7 504 662</b>	<b>2 441 662</b>	<b>658 477</b>	<b>10 604 801</b>
(1 168 676)					تسوية القيمة العادلة
<b>4 371 977</b>					<b>10 604 801</b>
					القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
<b>5 261 174</b>	<b>1 805 732</b>	<b>7 119 484</b>	<b>2 387 715</b>	<b>616 465</b>	<b>10 071 086</b>
(1 168 031)					القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
					تسوية القيمة العادلة
<b>4 093 143</b>					<b>10 071 086</b>
					القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010

## قائمة القروض

2 - الصندوق: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية<sup>1</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة				
تقلبات سعر تحويل وحدة	القروض المسددة بالكامل	القروض الملغاة	في 1 يناير/كانون الثاني 2011	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	القروض المسددة بالكامل	القروض الملغاة	في 1 يناير/كانون الثاني 2010	
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	حقوق سحب خاصة/دولار أمريكي							
68 530	0		68 530	68 530			68 530	
310 050	(2 307)		312 357	201 486			201 486	
288 110	(2 144)		290 253	187 228			187 228	
290 399	(2 161)		292 560	188 716			188 716	
158 667	(1 181)		159 848	103 110			103 110	
220 957	(1 644)		222 601	143 589			143 589	
202 981	(1 510)		204 491	131 907			131 907	
92 840	(691)		93 531	60 332			60 332	
36 415	(271)		36 686	23 664			23 664	
67 389	(501)		67 891	43 793			43 793	
105 224	(783)		106 007	68 380			68 380	
150 903	(1 183)	(8 123)	160 209	98 064	(5 279)		103 343	
61 654	(918)	(61 710)	124 282	40 066	(40 102)		80 168	
196 667	(1 463)		198 130	127 804			127 804	
231 178	(1 720)		232 898	150 231			150 231	
260 023	(1 935)		261 958	168 976			168 976	
275 831	(2 055)		278 157	179 249		(176)	179 425	
341 205	(2 539)		343 744	221 732			221 732	
345 840	(2 585)		349 998	224 744		(1 022)	225 766	
411 667	(3 080)		416 952	267 522		(1 433)	268 955	
411 555	(3 081)		417 152	267 449		(1 635)	269 084	
444 780	(3 354)		454 045	289 040		(3 842)	292 882	
440 180	(3 385)		458 320	286 051		(9 588)	295 639	
412 826	(3 232)		437 504	268 051		(13 937)	282 212	
376 533	(2 806)		379 926	244 690		(381)	245 071	
391 370	(2 912)		394 283	254 332			254 332	
400 554	(2 981)		403 535	260 300			260 300	
491 360	(3 656)		495 016	319 310			319 310	
534 663	(3 979)		538 716	347 451		(48)	347 499	
409 833	(3 050)		412 883	266 330			266 330	
444 958	(3 311)		448 269	289 156			289 156	
469 347	(3 522)		476 792	305 005		(2 550)	307 555	
649 835	(4 836)		654 670	422 295			422 295	
707 763				459 940				
10 633 557	(74 777)	(69 833)	(53 262)	10 123 665	6 910 217	(45 381)	(34 612)	6 530 270
68 530			68 530				68 530	
(97 286)								
10 604 801								
								تسوية سعر الصرف لمدفوعات القروض
								المجموع

## قائمة القروض

## 3 - الصندوق: هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	فترة الاستحقاق
268 440	24 715	أقل من سنة واحدة
210 853	243 160	من 1-2 سنة
210 587	216 400	من 2-3 سنوات
213 917	219 627	من 3-4 سنوات
223 423	231 512	من 4-5 سنوات
1 144 963	1 196 846	من 5-10 سنوات
1 022 720	1 118 120	من 10-15 سنة
919 248	991 375	من 15-20 سنة
673 999	780 617	من 20-25 سنة
373 023	518 281	أكثر من 25 سنة
<b>5 261 174</b>	<b>5 540 653</b>	<b>المجموع</b>

<sup>1</sup> كانت القروض المعتمدة في عام 1978 تعين بالدولار الأمريكي وتسدّد بعملة السحب. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة، ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، كان المبلغ التراكمي للقروض المعينة بحقوق السحب الخاصة يقيم على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1.53882 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

<sup>2</sup> تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، وهو ما أسفر عن سداد مبكر لجزء من القروض وقابل ذلك زيادة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

<sup>3</sup> يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية. انظر الذيل دال، المذكرة 2(هـ).

## 4 - الصندوق: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
4 875 987	5 138 513	شروط تيسيرية للغاية
	2 002	شروط مشددة
238 374	241 844	شروط متوسطة
146 813	158 294	شروط عادية
<b>5 261 174</b>	<b>5 540 653</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة القروض

## 5 - هيكل مصروفات القروض غير المصروفة بالقيمة الاسمية

المتوقع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	المصروفات في:
553 796	623 516	أقل من سنة واحدة
523 487	575 077	من 1-2 سنة
468 903	498 512	من 2-3 سنوات
408 497	420 372	من 3-4 سنوات
333 576	336 814	من 4-5 سنوات
697 654	645 848	من 5-10 سنوات
18 270	-	أكثر من 10 سنوات
<b>3 004 183</b>	<b>3 100 139</b>	<b>المجموع</b>

## 6 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: قائمة القروض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	القروض المعتمدة		الجهة المقترضة أو الضامنة
		الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	
				قروض معينة بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة
2 118	596	2 714	-	أنغولا
7 409	3 137	10 546	-	بوركينافاسو
3 522	972	4 494	-	بوروندي
1 547	636	2 183	-	الرأس الأخضر
7 059	2 558	9 617	-	تشاد
1 753	536	2 289	-	جزر القمر
78	36	114	-	جيبوتي
4 278	2 382	6 660	-	إثيوبيا
1 847	792	2 639	-	غامبيا
16 046	6 275	22 321	-	غانا
1 329	797	2 126	-	غينيا-بيساو
7 264	3 498	10 762	-	غينيا
9 107	3 134	12 241	-	كينيا
5 328	2 153	7 481	-	ليسوتو
860	238	1 098	-	مدغشقر
4 621	1 156	5 777	-	ملاوي
6 625	3 568	10 193	-	مالي
13 237	5 783	19 020	-	موريتانيا
5 347	2 944	8 291	-	موزامبيق
7 227	3 892	11 119	-	النيجر
16 724	6 509	23 234	-	السنغال
1 167	339	1 505	-	سيراليون
18 574	7 438	26 012	-	السودان
5 280	2 843	8 124	-	أوغندا
4 753	2 037	6 790	-	جمهورية تنزانيا المتحدة

## قائمة القروض

5 611	2 996	8 607	-	8 607	زامبيا
<b>158 712</b>	<b>67 245</b>	<b>225 957</b>	<b>0</b>	<b>225 957</b>	<b>المجموع</b>
<b>249 220</b>	<b>98 488</b>	<b>347 707</b>	<b>0</b>	<b>347 707</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
تسوية أسعار الصرف للمبالغ المسددة من القروض					
(4 992)		(4 992)		(4 992)	المعينة بوحدة حقوق السحب الخاصة
القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31					
<b>244 228</b>	<b>98 487</b>	<b>342 715</b>	<b>0</b>	<b>342 715</b>	ديسمبر/كانون الأول 2011
(103 444)					تسوية القيمة العادلة
القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في					
<b>140 784</b>					31 ديسمبر/كانون الأول 2011
القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31					
<b>255 901</b>	<b>88 549</b>	<b>344 450</b>	<b>0</b>	<b>344 450</b>	ديسمبر/كانون الأول 2010
(110 664)					تسوية القيمة العادلة
القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون					
<b>145 237</b>					<b>الأول 2010</b>

## 7 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية		القروض المعتمدة بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		في 1		في 31	
تحركات أسعار	السحب الخاصة	في 1	في 31	بنابر/كانون	بنابر/كانون	القروض	القروض
صرف وحدة حقوق	مقابل الدولار	بنابر/كانون	ديسمبر/كانون	الثاني	الثاني	الملغاة	الملغاة
في 31	ديسمبر/كانون	الثاني 2011	الأول 2011	2011	2011		
38 320	(285)	-	38 940	24 902	-	24 902	1986
63 541	(473)	-	64 014	41 292	-	41 292	1987
53 505	(398)	-	53 903	34 770	-	34 770	1988
39 634	(295)	-	39 929	25 756	-	25 756	1989
26 729	(199)	-	26 928	17 370	-	17 370	1990
28 077	(209)	-	28 286	18 246	-	18 246	1991
10 698	(80)	-	10 777	6 952	-	6 952	1992
52 732	(392)	-	53 125	34 268	-	34 268	1993
25 113	(187)	-	25 300	16 320	-	16 320	1994
9 358	(71)	-	9 429	6 081	-	6 081	1995
<b>347 707</b>	<b>(2 588)</b>	<b>-</b>	<b>350 295</b>	<b>225 957</b>	<b>-</b>	<b>225 957</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة القروض

## 8 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: هيكل آجال القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	فترات الاستحقاق
10 171	9 160	أقل من سنة واحدة
9 006	8 939	من 1-2 سنة
9 006	8 939	من 2-3 سنوات
9 006	8 939	من 3-4 سنوات
9 006	8 939	من 4-5 سنوات
45 030	44 696	من 5-10 سنوات
45 030	44 696	من 10-15 سنوات
45 030	44 696	من 15-20 سنة
43 815	42 189	من 20-25 سنة
30 801	23 033	أكثر من 25 سنة
<b>255 901</b>	<b>244 228</b>	<b>المجموع</b>

## 9 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
255 901	244 228	شروط تيسيرية للغاية
-	-	شروط متوسطة
-	-	شروط عادية
<b>255 901</b>	<b>244 228</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة المنح للصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معيّراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

تحركات 2011						
غير مصروفة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	سعر الصرف	المنح الملغاة	المبالغ المصروفة من المنح	منح بدأ نفاذها	غير مصروفة حتى 1 يناير/كانون الثاني 2011	
95 698	(1 465)	(2 340)	(42 244)	61 357	80 390	منح أخرى
<b>(1 852)</b>						تسوية القيمة العادلة
						مجموع القيمة العادلة لعام <b>2011</b>
80 390	(76)	(1 342)	(39 873)	44 679	77 002	مجموع عام <b>2010</b>
<b>(1 928)</b>						تسوية القيمة العادلة
						مجموع القيمة العادلة لعام <b>2010</b>
<b>78 462</b>						

## إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (معيّراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

غير مصروفة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	فرق سعر الصرف	مصروفات 2011	غير مصروفة		الجهة المقترضة أو الضامنة
			منح بدأ نفاذها/ملغاة في 2011	حتى 1 يناير/كانون الثاني 2011	
<b>إطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية</b>					
98	0	0	0	98	أفغانستان
17	0	(32)	0	49	تشاد
جمهورية الكونغو					
75	0	(425)	0	500	الديمقراطية
40	0	0	0	40	غينيا
0	0	(500)	0	500	هايتي
50	0	(450)	500	0	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
0	0	(20)	0	20	ليسوتو
20	0	0	0	20	ملاوي
632	0	(479)	0	1 111	نيبال
278	0	(222)	500	0	نيكاراغوا
0	0	(50)	(70)	120	النيجر
686	0	(804)	1 490	0	السودان
36	0	0	0	36	اليمن
<b>المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية</b>					
<b>1 932</b>	<b>0</b>	<b>(2 982)</b>	<b>2 420</b>	<b>2 494</b>	
<b>إطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة</b>					
11 213		(2 594)		13 807	أفغانستان
5 653		(124)		5 777	بنن
5 132		(268)		5 400	بوركينافاسو
34 855		(4 898)		39 753	بوروندي
5 512		(1 295)		6 807	كمبوديا
3 387		(63)	3 450	0	جمهورية أفريقيا الوسطى
16 700		(1 147)	5 400	12 447	تشاد
677		(960)		1 637	جزر القمر
3 492		(479)		3 971	الكونغو
5 775		(525)		6 300	كوت ديفوار
جمهورية الكونغو					
14 494		(1 206)		15 700	الديمقراطية
2 470		(1 029)	2 000	1 499	جيبوتي
10 599		(2 001)		12 600	إريتريا
23 656		(3 100)		26 756	إثيوبيا
4 151		(247)		4 398	غامبيا
1 318		(758)		2 076	غينيا بيساو
9 072		(2 647)		11 719	غينيا
1 315		(146)		1 461	غيانا
2 543		(854)		3 397	هايتي
3 264		(1 369)		4 633	قيرغيزستان
16 937		(1 073)	8 850	9 160	جمهورية لاو الديمقراطية



					الشعبية
4 411		(569)	3 150	1 830	ليسوتو
1 827		(673)		2 500	ليبيريا
3 821		(546)		4 367	ملاي
3 533		(323)		3 856	موريتانيا
4 507		(1 807)		6 314	نيبال
1 899		(698)		2 597	نيكاراغوا
6 261		(2 742)	4 150	4 853	النيجر
21 310		(5 250)	12 400	14 160	رواندا
1 614		(376)		1 990	سان تومي وبرينسيبي
7 856		(3 229)	7 050	4 035	سيراليون
2 550			2 550	0	جزر سليمان
24 873		(2 333)	8 875	18 331	السودان
15 829		(316)	9 300	6 845	طاجيكستان
8 650				8 650	توغو
11 463		(899)		12 362	اليمن
					المجموع الفرعي لإطار
					القدرة على تحمل الديون
<b>302 622</b>	<b>0</b>	<b>(46 541)</b>	<b>67 175</b>	<b>281 988</b>	بحقوق السحب الخاصة
					المجموع الفرعي لإطار
					القدرة على تحمل الديون
					بحقوق السحب الخاصة
					(المعادل بالدولارات
<b>465 676</b>	<b>(1 498)</b>	<b>(73 349)</b>	<b>103 370</b>	<b>437 153</b>	الأمريكية)
					المجموع لإطار القدرة
					على تحمل الديون
					بالدولارات الأمريكية
<b>467 608</b>	<b>(1 498)</b>	<b>(76 331)</b>	<b>105 790</b>	<b>439 647</b>	وحقوق السحب الخاصة
<b>439 647</b>	<b>(1 162)</b>	<b>(39 998)</b>	<b>249 071</b>	<b>228 793</b>	2010

## موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف أعباء الديون المقدم والمزمع تقديمه في إطار المبادرة الأصلية والمعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 على النحو التالي:

تخفيف الديون المقدم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011		تخفيف الديون المزمع تقديمه كما أقره المجلس التنفيذي			
أصل الدين		يغطيه الصندوق		مجموع	
الفائدة	أصل الدين	الفائدة	أصل الدين	تخفيف الديون	تخفيف
البلدان التي بلغت نقطة الإنجاز					
4 568	1 643	0	0	0	6 211
بنن					
5 900	1 890	0	0	0	7 790
دولة بوليفيا المتعددة القوميات					
6 769	2 668	0	0	0	9 437
بوركينافاسو					
2 523	780	756	4 241	10 475	18 775
بوروندي					
1 701	481	158	653	698	3 691
الكاميرون					
6 336	2 194	272	1 197	2 948	12 947
جمهورية أفريقيا الوسطى					
0	55	15	0	29	99
الكونغو					
5 994	2 302	342	3 022	6 830	18 490
جمهورية الكونغو الديمقراطية					
14 198	4 596	461	2 110	5 108	26 473
إثيوبيا					
2 186	539	23	103	275	3 126
غامبيا					
12 632	4 332	234	1 043	2 346	20 587
غانا					
2 427	863	150	1 264	2 869	7 573
غينيا-بيساو					
1 526	299	0	0	0	1 825
غيانا					
1 946	635	0	0	0	2 581
هايتي					
1 077	767	0	0	0	1 844
هندوراس					
8 139	6 092	68	458	1 067	15 824
ليبيريا					
7 810	2 096	0	0	0	9 906
مدغشقر					
6 380	1 737	920	4 617	11 163	24 817
ملاوي					
6 211	2 431	0	0	0	8 642
مالي					
8 104	2 491	29	120	341	11 085
موريتانيا					
12 521	3 905	0	0	0	16 426
موزامبيق					
7 259	943	0	0	0	8 202
نيكاراغوا					
5 812	1 732	348	1 714	4 187	13 793
النيجر					
6 200	2 711	1 637	7 340	4 104	21 992
رواندا					
659	192	166	978	2 342	4 337
سان تومي وبرينسيبي					
2 247	882	0	0	0	3 129
السنغال					
5 311	1 456	283	1 907	4 353	13 310
سيراليون					
2 008	759	0	0	0	2 767
توغو					
12 449	4 654	0	0	0	17 103
أوغندا					
12 349	4 172	30	132	301	16 984
جمهورية تنزانيا المتحدة					
10 448	3 158	581	2 883	7 018	24 088
زامبيا					
البلدان التي بلغت نقطة اتخاذ القرار					
0	0	431	2 230	0	2 661
تشاد					
0	0	287	1 742	0	2 029
كوت ديفوار					
0	0	349	2 527	0	2 876
جزر القمر					
0	0	1 878	9 800	0	11 678
غينيا					

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011					
بوحدة حقوق السحب الخاصة					
373 098	66 454	9 418	50 081	63 455	183 690
(19 752)	مخصصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل الفائدة التي تغطيها مساهمة البنك الدولي)				
353 346	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)				
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بالدولار الأمريكي					
574 131	102 261	14 492	77 066	97 646	282 666
(30 390)	المجموع مخصصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل البنك الدولي)				
543 741	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (بآلاف الدولارات الأمريكية) تسوية القيمة العادلة (23 298)				
	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بالقيمة العادلة 53 768				
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010					
بوحدة حقوق السحب الخاصة					
365 349	55 537	18 240	80 215	55 429	155 928
(27 831)	مخصصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون				
337 518	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)				
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 بالدولار الأمريكي					
553 852	86 095	28 278	124 358	82 626	232 496
(43 146)	مخصصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون				
510 706	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية) تسوية القيمة العادلة (57 083)				
	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 بالقيمة العادلة 90 091				

## موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

الدول الأعضاء	بآلاف الدولارات الأمريكية	بآلاف حقوق السحب الخاصة
النمسا	685	438
بلجيكا	775	509
كندا	3 500	2 303
الدانمرك	513	339
فرنسا	1 700	1 080
ألمانيا	2 308	1 480
اليابان	2 788	1 743
لكسمبرغ	280	178
موريشيوس	5	3
النرويج	1 626	1 066
السويد	1 718	1 115
سويسرا	962	637
المملكة المتحدة	2 700	1 717
الولايات المتحدة	8 000	5 217
<b>مجموع المساهمات التي تسلمتها الدول الأعضاء</b>	<b>27 560</b>	<b>17 825</b>
الفائدة المحصلة	163	
تخفيف الدين المقدم	(1 240)	
<b>مجموع الحساب الإداري للدول الأعضاء</b>	<b>26 483</b>	
مساهمة الصندوق	15 200	10 088
الفائدة المحصلة	125	
تخفيف الدين المقدم	0	
<b>مجموع الحساب الإداري للصندوق</b>	<b>15 325</b>	
<b>المجموع الكلي</b>	<b>41 808</b>	
حركة سعر الصرف	(529)	
<b>النقدية والاستثمارات في إطار مبادرة تخفيف ديون هايتي</b>	<b>41 279</b>	

## قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق حسب المصدر الرئيسي للتمويل للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مصادر		الميزانية العادية <sup>1</sup>	
	أخرى <sup>3</sup>	رسوم مباشرة <sup>2</sup>		
90 690	4 904	2	85 784	مرتبات ومزايا الموظفين
35 745	10 043	393	25 309	النفقات المكتبية والنفقات العامة
36 281	1 202	40	35 039	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
2 072	24		2 048	المؤسسات المتعاونة
3 617		3 617		التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>168 405</b>	<b>16 173</b>	<b>4 052</b>	<b>148 180</b>	<b>مجموع عام 2011</b>
<b>151 445</b>	<b>14 154</b>	<b>4 789</b>	<b>131 451</b>	<b>مجموع عام 2010</b>

<sup>1</sup> تشير إلى الصندوق ومكتب التقييم المستقل في الصندوق والمبالغ المرحلة.

<sup>2</sup> رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.

<sup>3</sup> تشمل النفقات الواجبة السداد من الحكومة الإيطالية ونفقات الإنهاء الطوعي للخدمة والوظائف الممولة من رسوم الخدمة.